SONY

SRS-LSR200

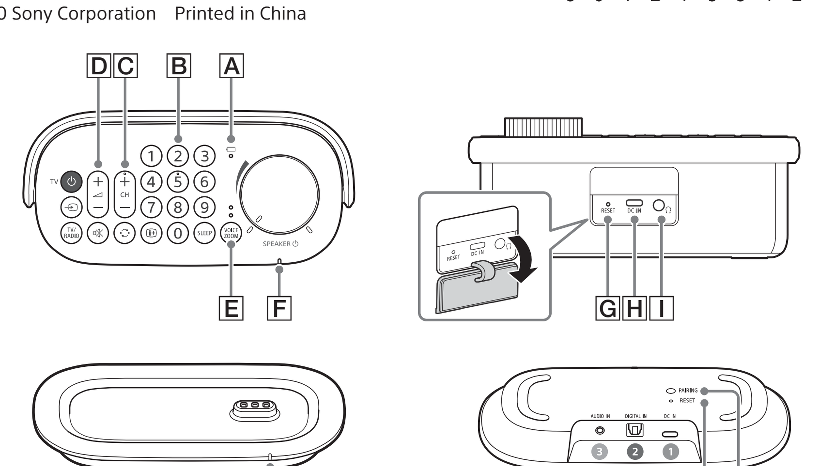
Wireless Handy TV Speaker

GB Reference Guide / **FR** Guide de référence /
DE Referenzanleitung / **NL** Referentiegids /
ES Guía de referencia / **PT** Guia de referência /
IT Guida di riferimento / **DK** Referencevejledning /
NO Referanseveiledning

5-012-133-**12**(1)

© 2020 Sony Corporation Printed in China

* 5 0 1 2 1 3 3 1 2 * (1)



Support / Assistance / Unterstützung / Ondersteuning / Soporte / Suporte / Supporto / Support / Brukerstøtte

SRS-LSR200

https://www.sony.eu/support

GB Personal Audio System

Safety Information

Location of the identification label
The label for this speaker is located on the bottom of it.
The AC adaptor model name and Serial number are located on the AC adaptor.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbol for lead (Pb) is added if the battery contains more than 0.004 % lead. By ensuring that these batteries are disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the appropriate collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Hereby, Sony Corporation declares that the radio equipment type SRS-LSR200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://compliance.sony.eu/
This radio equipment can be operated in the EU without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.

Wireless Audio	
Frequency range	Output Power
2400 – 2483.5 MHz	< 10.0 dBm

Wireless Function of the unit
This equipment should be installed and operated keeping a separation distance of 20 cm or more between the antenna of this device and a person's body.

Notes
Dispose of batteries in an environmentally friendly way. Certain regions may regulate the disposal of batteries. Please consult your local authority.

Optional Equipment
This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directive using a connection signal cable shorter than 3 meters.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.

EU and UK Importer: Sony Europe B.V.

Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

*Energy consumption and other information for the power supply, as required by Commission Regulation (EU) 2019/1782, is available at the following website: https://compliance.sony.eu/

AC Adaptor
Handle the AC adaptor as follows in order to avoid any risk of fire, electric shock or damage and/or injuries:
– The set should be installed near an easily accessible mains socket.
– Use only AC adaptor supplied by Sony, not other suppliers.
– Insert the plug fully into the mains socket.
– Operate the unit on a 220 V - 240 V AC supply only.
– When wiring cables, be sure to unplug the AC adaptor for your safety and take care not to catch your feet on the cables.
– Disconnect the AC adaptor from the mains socket before working on or moving the unit.
– Keep the AC adaptor away from heat sources.
– Unplug the mains plug and clean it regularly. If the plug is covered with dust and it picks up moisture, its insulation may deteriorate, which could result in a fire.

Notes
- Do not use the supplied AC adaptor on any other equipment.
- Do not modify the AC adaptor.
- Do not put anything heavy on the AC adaptor.
- Do not pull on the AC adaptor itself when disconnecting the AC adaptor.
- Do not connect too many appliances to the same mains socket.
- Do not use a poor fitting mains socket.

Prohibited Usage
Do not install/use the unit in locations, environments such as those listed below, or the unit may malfunction and cause a fire, electric shock, damage and/or injuries.

Locations:
- Outdoors (in direct sunlight), at the seashore, on a ship or other vessel, inside a vehicle, in medical institutions, unstable locations, near water, rain, moisture or smoke.
- Place the unit set on a stable, level surface to prevent it from falling over and causing personal injury or property damage.
- Do not place the unit in the reach of infant.
- Do not leave recorded tapes, personal credit cards or watches with magnetic coding in front of the speaker.

Environments:
- Places that are hot, humid, or excessively dusty; where insects may enter; where it might be exposed to mechanical vibration, near flammable objects (candles, etc.).
- The unit shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- Do not insert or place metal chains or foreign object on the back of the unit or on the terminals of the Transmitter.

When not in use
- If you will not be using the unit for several days, the unit should be disconnected from the mains for environmental and safety reasons.
- As the unit is not disconnected from the mains when the unit is just turned off, pull the plug from the mains socket to disconnect the unit completely.
- This unit may have features that require the unit to be left in standby to work correctly.

Do not place this product close to medical devices
- This product (including accessories) has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

Never insert USB plug when the product or charging cable is wet condition
- When the USB plug is inserted in a wet condition, a short circuit occurs due to the liquid (tap water, salt water, refreshing drink etc.) attached to the main unit and charging cable or foreign matter, it may cause abnormal heat generation or malfunction.

NOTE ON AC ADAPTOR

Warning
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
Do not install this equipment in a confined space, such as a bookshelf or similar unit.
- Please ensure that the mains socket is installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Be sure to use the supplied AC adaptor and USB cable.
- Do not use any other AC adaptor. It may cause a malfunction.
- Connect the AC adaptor to an easily accessible mains socket.
- Do not coil the USB cable around the AC adaptor. The core wire may be cut and/or it may cause a malfunction.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands.
- If you notice an abnormality in the AC adaptor, disconnect it from the mains socket immediately.
- The set is not disconnected from the mains source as long as it is connected to the mains socket, even if the set itself has been turned off.
- As the AC adaptor will become warm when it is used for a long time, you may feel hot when touching it by hand.

NOTE on Li-ion Battery
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When the rechargeable battery leaks, do not touch it with bare hands.
- When not using for a long time, charge once every six months to prevent battery deterioration.

Be careful not to get pinched by fingers when storing the handle.

Notes on splash-proof feature
The system has a splash-proof feature equivalent to the IPX2 Standard. The system is protected against a certain amount of rain, snow, or splash, but is not completely water resistant. Submerging the system in water, or leaving the system in a humid bathroom, for example, may cause a malfunction of the system.

Other Functions

Turning off the operation tone
- When the speaker is turned on, hold the Vol [-] [D] and VOICE ZOOM button [E] for more than 2 seconds. There will be a "beep" sound and sound will be turned off. Repeat this step to turn the sound on again.

Changing sound mode (VOICE ZOOM)
- To change VOICE ZOOM mode, press the VOICE ZOOM button [E]. The light indicates the selected sound mode.
  – One light (Standard); the center speaker is used for voice and you will hear the human voice clearly.
  – Two lights: Standard plus increased high frequency for easy hearing.
  – No light: Normal stereo (L / R)

Checking the remaining battery status by sound
- Press the ⑤ [B] and the VOICE ZOOM button [E] simultaneously. The number of beeps indicate the amount of battery left:
  – 3 beeps: More than 4 hours.
  – 2 beeps: More than 2 hours.
  – 1 beep: Less than 2 hours.

Speaker power indicator [F]
– Green light on: Power on. Communicating with the transmitter.
– Green light blinking: Power on. No radio connection.
– Green light blinking rapidly: Sending remote signal.
– Red light on: Remote setting.
– Off: Power off.

Transmission/Standby indicator [J]
– Green light on: Sending sound to the speaker.
– Yellow light on: Not sending sound to the speaker. (TV digital sound output is not set to PCM.)
– Red light on: Power saving mode. No sound and not sending sound to the speaker.
– Off: Power off.

Tips
- You can use the speaker during power charging by connecting USB cable USB-A to USB-C™ to speaker DC IN terminal [H], and AC adaptor CP-AD2 (as of Oct. 2019) to mains socket.
- You can use headphones (not supplied) in the headphone port [I] on the speaker.
- The channel [+] button [C] and ⑤ [B] have a tactile dot on them which can be used as a guide.

Troubleshooting

There is no sound.
(The indicator on the transmitter lights up in red or does not light up.)
→ The cable is not fully inserted. Confirm cable is inserted firmly.

There is no sound.
(The indicator on the transmitter lights up in yellow.)
→ Make sure that the digital audio output setting on the TV is set to linear PCM. For setting methods, refer to the operating instructions of your TV.

There is no sound.
(The indicator on the transmitter lights up in green.)
→ The speaker may not be paired. Hold the speaker volume [-] button [D] and the channel [+] button [C] for 2 seconds. (Speaker Power indicator [F] flashing yellow). Then push the PAIRING button [L] on the bottom of the Transmitter. (Transmitter lamp flashes yellow then become green.)
→ Reset the speaker and the transmitter. Press the reset button on the transmitter [K] and Speaker [G] with a sharp-edged pen or the like.

You can hear some noise.
→ The headphone port connection on the TV is poor or dusty. Make sure that the audio cable is fully inserted. Inserting and removing the audio cable a few times may make the connection better.

The sound is interrupted.
→ Other radio waves are interfering. Keep as far away from wireless devices or microwave ovens as possible. The sound may be interrupted if a smartphone or tablet is nearby.

The power turns off automatically.
→ Auto turn off function is enabled. When you are using the audio cable, if there is no sound or just a little sound for 10 minutes or longer, the speaker will turn off automatically. To cancel this function, keep pressing PAIRING button [L] around 10 seconds.

Specifications

Speaker
Rated power output
1 W + 1 W (L / R, VOICE ZOOM is off)*1
0.5 W + 0.5 W + 1 W (L / R / center, VOICE ZOOM is on)
1 % THD (Total Harmonic Distortion), 1 kHz, 4 Ω
Speaker unit: Φ40 mm (L / R / center)
Output jack: Φ3.5 mm Stereo mini jack
Power source: Lithium ion battery
Continuous usage hours (Approx.)
13 hours*2
Charging time (Approx.)
3 hours (These may vary depending on the environment)
Operating temperature range: 5 °C – 40 °C
Dimensions (Approx.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (with handle lowered, w × h × d)
Mass (Approx.): 630 g

Transmitter
Frequency band: 2.4 GHz band
Maximum communication range
Line of sight approx. 30 m*1
Input jacks
1 stereo mini jack,
1 optical audio input terminal (square shape)
(only for fs = 48 kHz PCM)
Power
DC 5 V
Dimensions (Approx.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (w x h x d)
Mass (Approx.): 100 g

Supplied items
Speaker (1), Transmitter (1), USB-AC adaptor AC-UUD12 type-C plug (1)/ type-G plug (1), USB cable (USB-A to USB-C™) (approx. 1.5 m) (1), audio cable (approx. 1.5 m) (1), optical audio cable (approx. 1.5 m) (1), Setup Guide (2), Reference Guide (this document) (3), Warranty Card (1)

*1 It changes depends on the conditions of use.
*2 When the 4 % of rated power output, VOICE ZOOM is turned off.

- Depending on your TV model, some remote control buttons might not be active.
- Design and specifications are subject to change without notice.
- USB Type-C™ and USB-C™ are trademarks of USB Implementers Forum.

FR Système audio personnel

Consignes de sécurité

Emplacement de l'étiquette d'identification
L'étiquette de ce haut-parleur se trouve au bas de celui-ci.
Le nom de modèle et le numéro de série de l'adaptateur secteur se trouvent sur l'adaptateur secteur.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur la pile ou l'accumulateur, ou sur l'emballage, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Le symbole chimique du plomb (Pb) est rajouté lorsque ces piles contiennent plus de 0,004 % de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur traitement inapproprié pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur intégré(e), il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié, vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin de retirer les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de cette pile ou de cet accumulateur, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit ou cette pile ou cet accumulateur.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que les équipements radioélectriques de type SRS-LSR200 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : https://compliance.sony.eu/
Cet équipement radio peut être utilisé dans l'UE sans enfreindre les exigences en vigueur relatives à l'utilisation du spectre radio.

Audio sans fil	
Plage de fréquences	Puissance de sortie
2 400-2 483,5 MHz	< 10,0 dBm

Fonction sans fil de l'appareil
Cet équipement doit être installé et utilisé en laissant une distance de séparation d'au moins 20 cm entre l'antenne de ce périphérique et le corps d'une personne.

Remarques
Respectez l'environnement lorsque vous jetez les piles. L'élimination des piles peut être réglementée dans certaines régions. Consultez les autorités locales.

Appareils optionnels
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites de la Directive CEM lors de l'utilisation d'un câble de signal de liaison dont la longueur ne dépasse pas 3 mètres.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.

Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.

Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

*La consommation énergétique et d'autres informations relatives à l'alimentation électrique, conformément au règlement de la Commission (UE) n° 2019/1782, sont disponibles sur le site Web suivant : https://compliance.sony.eu/

Adaptateur secteur
Manipulez l'adaptateur secteur comme indiqué ci-dessous afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou autre dommage et/ou blessure :
– L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant aisément accessible.
– Utilisez uniquement un adaptateur secteur Sony et pas d'une autre marque.
– Insérez la fiche à fond dans la prise secteur.
– Utilisez l'appareil sur une alimentation de 220 V - 240 V CA uniquement.
– Pour votre propre sécurité, assurez-vous que l'adaptateur secteur est débranché lorsque vous réalisez des branchements et veillez à ne pas trébucher dans les câbles.
– Avant d'effectuer tout type d'intervention ou de déplacer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
– Éloignez l'adaptateur secteur des sources de chaleur.
– Débranchez la fiche du cordon d'alimentation secteur et nettoyez-la régulièrement. Si la fiche accumule de la poussière ou est exposée à l'humidité, son isolation peut se détériorer et un incendie peut se déclarer.

Remarques
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni avec un autre appareil.
- Ne modifiez pas l'adaptateur secteur.
- Ne posez jamais d'objet lourd sur l'adaptateur secteur.
- Ne tirez jamais sur l'adaptateur secteur proprement dit pour le débrancher.
- Veillez à ne pas brancher un trop grand nombre d'appareils sur la même prise de courant.
- Pour la prise de courant, n'utilisez pas une prise de mauvaise qualité.

Ce qu'il ne faut pas faire
N'installez/n'utilisez pas l'appareil dans des lieux ou des environnements comparables à ceux répertoriés ci-dessous car sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement ou de provoquer un incendie, une électrocution, d'autres dommages et/ou des blessures.

Lieu :
- A l'extérieur (en plein soleil), au bord de la mer, sur un bateau ou voilier, à l'intérieur d'un véhicule, dans des établissements hospitaliers, des sites instables, exposés à la pluie, l'humidité ou à la fumée.
- Positionnez l'appareil sur une surface stable et horizontale afin d'éviter qu'il ne tombe, n'entraîne des blessures ou n'endommage des biens.
- Ne placez pas l'appareil à la portée des nourrissons.
- Ne laissez pas de cassettes enregistrées, cartes de crédit personnelles ou montres à codage magnétique devant le haut-parleur.

Environnements :
- Endroits excessivement chauds, humides ou poussiéreux ; accessibles aux insectes ; soumis à des vibrations mécaniques, à proximité d'objets inflammables (bougies, etc.).
- L'appareil ne doit être exposé à aucune forme d'écoulement ou d'éclaboussure. C'est pourquoi aucun objet rempli d'un liquide quelconque, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne pas insérer ou placer de chaînes métalliques ou de corps étrangers à l'arrière de l'appareil ou sur les bornes de l'émetteur.

Au repos
- Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs jours, il est conseillé de le débrancher de l'alimentation secteur pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement.
- L'appareil étant toujours sous tension lorsqu'il est simplement éteint, débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise secteur pour le mettre complètement hors tension.
- Cet appareil possède des caractéristiques dont le bon fonctionnement peut exiger que l'appareil demeure sous tension lorsqu'il est en mode veille.

Ne placez pas ce produit près d'appareils médicaux
- Ce produit (y compris les accessoires) comporte un ou des aimants qui peuvent perturber les stimulateurs cardiaques, les valves de dérivation programmables pour le traitement de l'hydrocéphalie ou d'autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près de personnes utilisant ce type d'appareil médical. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez ce type d'appareil médical.

N'insérez jamais la prise USB lorsque le produit ou le câble de chargement se trouve sous des conditions d'humidité
- Si la prise USB est insérée sous des conditions d'humidité et si un court-circuit se produit à cause du liquide (eau du robinet, eau salée, boisson rafraîchissante, etc.) se trouvant sur l'appareil principal et le câble de chargement ou sur des corps étrangers, cela peut provoquer une génération de chaleur anormale ou un dysfonctionnement.

REMARQUE CONCERNANT L'ADAPTATEUR SECTEUR

Avertissement
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas des objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.
N'installez pas ce matériel dans un espace confiné, par exemple une étagère ou toute unité similaire.
- Assurez-vous que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et qu'elle est facilement accessible.
- Veillez à utiliser l'adaptateur secteur et le câble USB fournis.
- N'utilisez aucun autre adaptateur secteur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur d'accès aisé.
- N'enroulez pas le câble USB autour de l'adaptateur secteur. Le cœur du câble peut être coupé et/ou il pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- En cas d'anomalie de fonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Dans la mesure où l'adaptateur secteur chauffe quand il est utilisé pendant une période prolongé, il peut être chaud lorsque vous le touchez avec la main.

REMARQUE concernant la batterie Li-ion
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, par exemple rayon du soleil, feu ou toute source de chaleur similaire.
- Si la batterie rechargeable fuit, ne la touchez pas à mains nues.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, rechargez-la une fois tous les six mois afin d'éviter la détérioration de la batterie.

Veillez à ne pas vous pincer les doigts en rangeant la poignée.

Remarques sur la fonction anti-éclaboussures
Le système est équipé d'une fonction anti-éclaboussures équivalente à la norme IPX2. Le système est protégé contre un certain degré de pluie, de neige ou d'éclaboussures, mais il n'est pas parfaitement étanche. L'immersion du système dans l'eau ou sa présence prolongée dans une salle de bain humide, par exemple, peuvent entraîner son dysfonctionnement.

Autres fonctions

Désactivation de la tonalité de fonctionnement
- Lorsque le haut-parleur est allumé, maintenez les boutons Vol [-] [D] et VOICE ZOOM [E] enfoncés pendant plus de 2 secondes. Un « bip » sera émis et le son sera désactivé. Répétez cette étape pour réactiver le son.

Changement du mode sonore (VOICE ZOOM)
- Pour changer le mode VOICE ZOOM, appuyez sur le bouton VOICE ZOOM [E]. Le voyant indique le mode sonore sélectionné.
  – Un voyant (Standard) ; le haut-parleur central est utilisé pour la voix et vous entendrez clairement la voix humaine.
  – Deux voyants : Standard plus augmente les hautes fréquences pour faciliter l'audition.
  – Pas de lumière : Stéréo normale (G / D).

Vérification de l'état de la batterie restante par le son
- Appuyez simultanément sur les boutons ⑤ [B] et VOICE ZOOM [E]. Le nombre de bips indique la quantité de batterie restante :
  – 3 bips : Plus de 4 heures.
  – 2 bips : Plus de 2 heures.
  – 1 bip : Moins de 2 heures.

Témoin d'alimentation du haut-parleur [F]
– Voyant vert allumé : Sous tension. Communication avec l'émetteur.
– Voyant vert clignotant : Sous tension. Pas de connexion radio.
– Voyant vert clignotant rapidement : Envoi d'un signal à distance.
– Voyant rouge allumé : Réglage à distance.
– Éteint : Hors tension.

Témoin de transmission/veille [J]
– Voyant vert allumé : Envoi du son au haut-parleur.
– Voyant jaune allumé : N'envoie pas le son au haut-parleur. (La sortie sonore numérique du téléviseur n'est pas réglée sur PCM.)
– Voyant rouge allumé : Mode d'économie d'énergie. Pas de son et pas d'envoi de son au haut-parleur.
– Éteint : Hors tension.

Conseils
- Vous pouvez utiliser le haut-parleur pendant le chargement de l'alimentation en connectant le câble USB-A à USB-C™ à la borne DC IN [H] du haut-parleur, et l'adaptateur secteur CP-AD2 (à partir d'octobre 2019) à la prise secteur.
- Vous pouvez utiliser un casque (non fourni) dans la prise casque [I] du haut-parleur.
- Les boutons de canal [+] [C] et ⑤ [B] sont dotés d'un point tactile qui peut être utilisé comme guide.

Dépannage

Aucun son n'est émis.
(Le témoin de l'émetteur s'allume en rouge ou ne s'allume pas.)
→ Le câble n'est pas complètement inséré. Vérifiez que le câble est bien inséré.

Aucun son n'est émis.
(Le témoin de l'émetteur s'allume en jaune.)
→ Assurez-vous que le réglage de la sortie audio numérique du téléviseur est réglé sur PCM linéaire. Pour les méthodes de réglage, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Aucun son n'est émis.
(Le témoin de l'émetteur s'allume en vert.)
→ Le haut-parleur peut ne pas être appairé. Maintenez le bouton de volume du haut-parleur [-] [D] et le bouton de canal [+] [C] pendant 2 secondes. (Le témoin d'alimentation du haut-parleur [F] clignote en jaune). Ensuite, appuyez sur le bouton PAIRING [L] sur le bas de l'émetteur. (Le voyant de l'émetteur clignote en jaune puis devient vert.)
→ Réinitialisez le haut-parleur et l'émetteur. Appuyer sur le bouton de réinitialisation de l'émetteur [K] et du haut-parleur [G] wavec un stylo à pointe fine ou similaire.

Un peu de bruit peut se faire entendre.
→ La connexion de la prise casque du téléviseur est de mauvaise qualité ou poussiéreuse. Assurez-vous que le câble audio est complètement inséré. Le fait d'insérer et de retirer le câble audio plusieurs fois peut améliorer la connexion.

Le son est interrompu.
→ D'autres ondes radio interfèrent. Tenez l'appareil aussi éloigné que possible des appareils sans fil ou des fours à micro-ondes. Le son peut être interrompu si un smartphone ou une tablette se trouve à proximité.

L'appareil se met automatiquement hors tension.
→ La fonction de mise hors tension automatique est activée. Lorsque vous utilisez le câble audio, s'il n'y a pas de son ou juste un peu de son pendant 10 minutes ou plus, le haut-parleur s'éteint automatiquement. Pour annuler cette fonction, continuez à appuyer sur le bouton PAIRING [L] pendant environ 10 secondes.

Spécifications

Haut-parleur
Puissance de sortie nominale
1 W + 1 W (G / D, VOICE ZOOM est désactivé)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (G / D / centre, VOICE ZOOM est activé)
1 % THD (Distorsion harmonique totale), 1 kHz, 4 Ω
Unité de haut-parleur : Φ40 mm (G / D / centre)
Prise de sortie : Mini-prise stéréo Φ3,5 mm
Source d'alimentation : Batterie Lithium ion
Heures d'utilisation en continu (Environ)
13 heures*2
Temps de chargement (Environ)
3 heures (Peut varier selon l'environnement)
Plage de température de fonctionnement : 5 °C – 40 °C
Dimensions (Environ)
182 mm × 77 mm × 87 mm (avec poignée abaissée, l × h × p)
Poids (Environ) : 630 g

Émetteur
Bande de fréquence : Bande 2,4 GHz
Plage de communication maximum
Ligne de mire 30 m environ*1
Prises d'entrée
1 mini-prise stéréo,
1 borne d'entrée audio optique (format carré)
(uniquement pour fs = 48 kHz PCM)
Alimentation
5 V DC
Dimensions (Environ)
194 mm x 25 mm x 105 mm (l x h x p)
Poids (Environ) : 100 g

Éléments fournis
Haut-parleur (1), Émetteur (1), Adaptateur USB-secteur AC-UUD12 fiche type-C (1)/ fiche type-G (1), câble USB (USB-A à USB-C™) (1,5 m environ) (1), câble audio (1,5 m environ) (1), câble audio optique (1,5 m environ) (1), Guide d'installation (2), Guide de référence (ce document) (3), Carte de garantie (1)

*1 Peut varier selon les conditions d'utilisation.
*2 Avec 4 % de puissance de sortie nominale et si VOICE ZOOM est désactivé.

- Selon votre modèle de téléviseur, il se peut que certaines touches de la télécommande ne soient pas fonctionnelles.
- La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
- USB Type-C™ et USB-C™ sont des marques commerciales d'USB Implementers Forum.

DE Persönliches Audiosystem

Sicherheitsinformationen

Position des Bezeichnungsschildes
Das Schild für diesen Lautsprecher befindet sich an der Unterseite des Lautsprechers.
Modellbezeichnung und Seriennummer befinden sich auf dem Netzteil.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Auf einigen Akkus/Batterien wird dieses Symbol eventuell mit einem zusätzlichen chemischen Symbol verwendet. Das chemische Symbol für Blei (Pb) wird hinzugefügt, wenn die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,004 % Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen der Batterie/des Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie/zum eingebauten Akku benötigen, sollte die Batterie/der Akku nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie/der Akku korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien/Akkus entnehmen Sie die Batterie/den Akku bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie/des Akkus. Geben Sie die Batterie/den Akku an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling der Batterie/des Akkus erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien"nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B.mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass der Funkanlagentyp SRS-LSR200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://compliance.sony.eu/
Dieses Rundfunkgerät ist in der EU ohne Verstoß gegen die geltenden Bestimmungen zur Nutzung von Funkfrequenzen einsetzbar.

Drahtloses Audio	
Frequenzbereich	Ausgangsleistung
2.400 – 2.483,5 MHz	< 10,0 dBm

Drahtlosfunktion des Geräts
Dieses Gerät sollte in einem Mindestabstand von 20 cm zwischen der Antenne dieses Geräts und dem Körper einer Person installiert und betrieben werden.

Hinweise
Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltschonend. Beachten Sie bitte geltende Entsorgungsrichtlinien für Batterien. Wenden Sie sich ggf. an die zuständige Behörde.

Optionales Gerät
Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Signalverbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.

EU Importeur: Sony Europe B.V.

Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

*Energieverbrauch und andere Informationen zur Stromversorgung sind wie von der Richtlinie der Europäischen Kommission (EU) 2019/1782 unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://compliance.sony.eu/

Netzteil
Um alle Risiken wie Feuer, Elektroschock oder Beschädigungen und/oder Verletzungen auszuschließen, sollten Sie das Netzteil wie hier angegeben handhaben:
– Das Gerät sollte neben einer frei zugänglichen Netzsteckdose installiert werden.
– Verwenden Sie ausschließlich das von Sony und keinem anderen Anbietern gelieferte Netzteil.
– Stecken Sie den Stecker ganz in die Netzsteckdose.
– Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb an 220 V bis 240 V AC ausgelegt.
– Trennen Sie das Netzteil zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt vom Netzstrom, wenn Sie Kabel an dem Gerät anschließen, und stolpern Sie nicht über die Kabel.
– Trennen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reparieren oder transportieren.
– Halten Sie das Netzteil von Wärmequellen fern.
– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie ihn regelmäßig. Wenn der Stecker verstaubt ist und sich Feuchtigkeit ablagert, kann die Isolierung leiden und es besteht Feuergefahr.

Hinweise
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht mit anderen Geräten.
- Nehmen Sie am Netzteil keine Veränderungen vor.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil.
- Ziehen Sie nicht am Netzteil selbst, wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose herausziehen.
- Achten Sie darauf, nicht zu viele andere Geräte an dieselbe Netzsteckdose anzuschließen.
- Verwenden Sie eine Netzsteckdose, in der der Stecker fest sitzt.

Verbotene Nutzung
Installieren Sie das Gerät weder an Standorten noch in Umgebungen wie den hier aufgeführten, da dies zu Fehlfunktionen des Geräts und Feuer, Elektroschock, Beschädigungen und/oder Verletzungen führen kann.

Standorte:
- Im Freien (in direktem Sonnenlicht), am Meer, auf einem Schiff oder Boot, im Inneren eines Fahrzeugs, in medizinischen Einrichtungen, an instabilen Standorten, in der Nähe von Wasser, Regen, Feuchtigkeit oder Rauch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, um zu verhindern, dass es herunterfällt und Personenschäden oder Sachschäden verursacht.
- Halten Sie das Gerät außer der Reichweite von Kindern.
- Legen Sie aufgenommene Bänder, Kreditkarten oder Uhren mit Magnetstreifen nicht vor den Lautsprecher.

Umgebungen:
- An heissen, feuchten oder übermäßig staubigen Orten, an denen Insekten in das Gerät eindringen können; an denen es mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist, neben brennbaren Objekten (Kerzen usw.).
- Das Gerät darf weder Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, zum Beispiel Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
- Legen Sie keine Metallketten oder andere Gegenstände auf die Rückseite des Gerätes oder auf die Anschlüsse des Funksenders.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird
- Zum Schutz der Umwelt und aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, wenn es mehrere Tage nicht benutzt wird.
- Da das Gerät auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden ist, wenn es nur ausgeschaltet wurde, muss der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollkommen auszuschalten.
- Bei diesem Gerät gibt es möglicherweise Funktionen, für die es in den Bereitschaftsmodus geschaltet sein muss.

Dieses Produkt nicht in der Nähe von medizinischen Geräten aufstellen
- Dieses Produkt (einschließlich der Zubehörteile) enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Benutzung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.

Stecken Sie den USB-Stecker nie ein, wenn das Produkt oder das Ladekabel nass ist.
- Wenn der USB-Stecker im nassen Zustand eingesteckt wird, können die Flüssigkeit (Leitungswasser, Salzwasser, Erfrischungsgetränke usw.) am Hauptgerät oder am Ladekabel oder Fremdkörper zu einem Kurzschluss und in der Folge zu einer anormalen Wärmeentwicklung oder Fehlfunktion führen.

HINWEIS ZUM NETZTEIL

Warnung
Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu reduzieren, sollten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie z.B. Vasen, auf das Gerät, um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern.
Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder an einem ähnliche Ort.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil und USB-Kabel.
- Verwenden Sie keine anderen Netzteile. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an.
- Wickeln Sie das USB-Kabel nicht um das Netzteil. Andernfalls kann die Litze im Inneren durchtrennt werden und/oder es kann zu einer Fehlfunktion kommen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen.
- Sollten am Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie das Netzteil sofort von der Netzsteckdose.
- Solang eine Verbindung zur Netzsteckdose besteht, ist das Gerät nicht vom Netzstrom getrennt, auch wenn das Gerät selbst ausgeschaltet wurde.
- Da sich das Netzteil erwärmt, wenn es längere Zeit verwendet wird, kann es sich sehr heiß anfühlen, wenn Sie es mit der Hand berühren.

Hinweis zum Li-Ionen-Akku
- Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, einem Feuer oder Ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Wenn der Akku undicht ist, berühren Sie ihn nicht mit bloßen Händen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku alle sechs Monate auf, um den Akku in einem guten Zustand zu halten.

Achten Sie darauf, sich beim Einklappen des Griffs nicht die Finger zu klemmen.

Hinweise zum Spritzwasserschutz
Das System ist spritzwassergeschützt und entspricht dem IPX2-Standard. Das System ist vor einer gewissen Menge an Regen, Schnee oder Spritzwasser geschützt, aber nicht vollständig wasserfest. Wenn das System zum Beispiel in Wasser getaucht oder in einem feuchten Badezimmer gelassen wird, kann dies zu einer Fehlfunktion des Systems führen.

Andere Funktionen

Ausschalten des Betriebstons
- Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, halten Sie die Tasten Vol [-] [D] und VOICE ZOOM [E] länger als 2 Sekunden gedrückt. Es ertönt ein Piepton und der Ton wird ausgeschaltet. Wiederholen Sie diesen Schritt, um den Ton wieder einzuschalten.

Ändern des Tonmodus (VOICE ZOOM)
- Um den VOICE ZOOM-Modus zu ändern, drücken Sie VOICE ZOOM-Taste Vol [E]. Das Licht zeigt den gewählten Tonmodus an.
  – Ein Licht (Standard); der mittlere Lautsprecher wird für Sprache verwendet und Sie hören die menschliche Stimme deutlich.
  – Zwei Lichter: Standard plus Anhebung der Höheren Frequenzen für leichtes Hören.
  – Kein Licht: Normales Stereo (L / R).

Überprüfen der verbleibenden Akkuladung anhand des Tons
- Drücken Sie die Tasten ⑤ [B] aund die Taste VOICE ZOOM [E] gleichzeitig. Die Anzahl der Pieptöne gibt die verbleibende Akkuladung an:
  – 3 Pieptöne: Mehr als 4 Stunden.
  – 2 Pieptöne: Mehr als 2 Stunden.
  – 1 Piepton: Weniger als 2 Stunden.

Ein-/Aus-Anzeige [F] des Lautsprechers
– Grünes Licht ein: Eingeschaltet. Kommunikation mit dem Funksender.
– Grünes Licht blinkt: Eingeschaltet. Keine Funkverbindung.
– Grünes Licht blinkt schnell: Sendet ein Funksignal.
– Rotes Licht ein: Fernbedienung.
– Off: Ausgeschaltet.

Sende-/Standby-Anzeige [J]
– Grünes Licht ein: Ton wird an den Lautsprecher gesendet.
– Gelbes Licht ein: Es wird kein Ton an den Lautsprecher gesendet. (Der digitale Fernsehgeräte-Tonausgang ist nicht auf PCM eingestellt).
– Rotes Licht ein: Stromsparmodus. Kein Ton und Ton wird nicht an den Lautsprecher gesendet.
– Off: Ausgeschaltet.

Tipps
- Sie können den Lautsprecher während des Aufladens der Stromversorgung verwenden, indem Sie das USB-Kabel USB-A auf USB-C™ an den Anschluss DC IN [H] des Lautsprechers und das Netzteil CP-AD2 (ab Okt. 2019) an die Steckdose anschließen.
- Sie können den Kopfhöreranschluss [I] des Lautsprechers einen Kopfhörer (nicht mitgeliefert) anschließen.
- Die Kanal [+]-Taste [C] und ⑤ [B] haben einen fühlbaren Punkt, der als Orientierungshilfe dient.

Störungsbehebung

Es wird kein Ton ausgegeben.
(Die Anzeige am Funksender leuchtet rot oder gar nicht.)
→ Das Kabel ist nicht vollständig eingesteckt. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel fest eingesteckt ist.

Es wird kein Ton ausgegeben.
(Die Anzeige am Funksender leuchtet gelb.)
→ Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung des digitalen Audioausgangs am Fernsehgerät auf lineares PCM eingestellt ist. Einzelheiten zu den Einstellmethoden finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

Es wird kein Ton ausgegeben.
(Die Anzeige am Funksender leuchtet grün.)
→ Halten Sie die Lautstärke [-]-Taste [D] des Lautsprechers und die Kanal [+]-Taste [C] 2 Sekunden lang gedrückt. (Die Ein-/Aus-Anzeige [F] des Lautsprechers blinkt gelb). Drücken Sie dann die PAIRING-Taste [L] an der Unterseite des Senders. (Die Leuchte des Funksenders blinkt gelb und wird dann grün.)
→ Setzen Sie Lautsprecher und Funksender zurück. Drücken Sie die Reset-Taste [K] am Sender und die Taste [G] am Lautsprecher mit einem spitzen Stift oder einem ähnlichem Gegenstand.

Sie hören Rauschen oder Störgeräusche.
→ Die Verbindung zum Kopfhöreranschluss am Fernsehgerät ist schlecht oder staubig. Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel vollständig eingesteckt ist. Durch mehrmaliges Einstecken und Abziehen des Audiokabels wird die Verbindung möglicherweise besser.

Der Ton wird unterbrochen.
→ Andere Funkwellen stören die Verbindung. Halten Sie so großen Abstand zu drahtlosen Geräten oder Mikrowellen wie möglich. Der Ton kann unterbrochen werden, wenn sich ein Smartphone oder Tablet in der Nähe befindet.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
→ Die automatische Abschaltung ist aktiviert. Wenn Sie das Audiokabel verwenden und 10 Minuten oder länger kein Ton oder der Ton nur wiedergegeben wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. Um diese Funktion zu beenden, halten Sie die PAIRING-Taste [L] etwa 10 Sekunden lang gedrückt.

Technische Daten

Lautsprecher
Nennausgangsleistung
1 W + 1 W (L / R, VOICE ZOOM ist aus)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (L / R / Mitte, VOICE ZOOM ist ein)
1 % THD (Gesamtklirrfaktor), 1 kHz, 4 Ω
Lautsprechereinheit: Φ40 mm (L / R / Mitte)
Ausgangsbuchse: Φ3,5 mm Stereo-Minibuchse
Stromversorgung: Lithium-Ionen-Akku
Kontinuierliche Nutzungsdauer (ca.)
13 Stunden*2
Ladedauer (ca.)
3 Stunden (kann je nach Umgebung abweichen)
Betriebstemperaturbereich: 5 °C – 40 °C
Abmessungen (Ca.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (mit eingeklapptem Griff , B × H × T)
Gewicht (Ca.): 630 g

Funksender
Frequenzband: 2,4-GHz-Band
Maximaler Kommunikationsbereich
Bei Sichtverbindung ca. 30 m*1
Eingangsbuchsen
1 Stereo-Minibuchse,
1 optischer Audioeingangsanschluss (quadratische Form)
(nur für fs = 48 kHz PCM)
Ein/Aus
DC 5 V
Abmessungen (Ca.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (Bx H x T)
Gewicht (Ca.): 100 g

Gelieferte Artikel
Lautsprecher (1), Funksender (1), USB-Netzteil AC-UUD12 Stecker Typ C (1)/Stecker Typ G (1), USB-Kabel (USB-A auf USB-C™) (ca. 1,5 m) (1), Audiokabel (ca. 1,5 m) (1), optisches Audiokabel (ca. 1,5 M) (1), Einrichtungshandbuch (2), Referenzanleitung (dieses Dokument) (3), Garantiekarte (1)

*1 Je nach Nutzungsbedingungen.
*2 Bei 4 % Nennausgangsleistung und ausgeschaltetem VOICE ZOOM.

- Je nach Ihrem TV-Modell sind einige Tasten der Fernbedienung möglicherweise nicht aktiv.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
- USB Type-C™ und USB-C™ sind Markenzeichenvon USB Implementers Forum.

NL Persoonlijk audiosysteem

Veiligheidsinformatie

Locatie van het identificatielabel
Het label voor deze luidspreker bevindt zich op de onderkant daarvan.
De modelnaam en het serienummer van de netspanningsadapter bevinden zich op de adapter.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden-inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij van dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Op sommige batterijen kan dit symbool worden gebruikt in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling van de batterij. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient u dit product aan het eind van zijn levenscyclus in te leveren bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van de batterij kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat de radioapparatuur type SRS-LSR200 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://compliance.sony.eu/
Deze radioapparatuur kan in de hele EU worden gebruikt zonder inbreuk te maken op de van toepassing zijnde eisen voor het gebruik van het radiospectrum.

Draadloze audio	
Frequentiebereik	Uitgangsvermogen
2.400 – 2.483,5 MHz	< 10,0 dBm

Draadloze functie van het toestel
Dit apparaat moet worden opgesteld en bediend met inachtneming van een tussenruimte van 20 cm of meer tussen de antenne van dit apparaat en iemands lichaam.

Opmerkingen
Gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in. In bepaalde regio's kan het verwerken van batterijen aan regels zijn gebonden. Neem hiervoor contact op met de lokale autoriteiten.

Optionele apparatuur
Dit toestel is getest en compatibel bevonden met de limieten vermeld in de EMC-richtlijn voor het gebruiken van een verbindingssignaalkabel korter dan 3 meter.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation Inc.

EU importeur: Sony Europe B.V.

Vragen aan de EU invoerder of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

*Energieverbruik en andere informatie over de voeding, zoals vereist door Verordening (EU) 2019/1782 van de Commissie, is op de volgende website beschikbaar: https://compliance.sony.eu/

Netspanningsadapter
Gebruik de netspanningsadapter als volgt, zodat het risico van brand, elektrische schok, schade en/of letsel wordt vermeden:
– De set moet in de buurt van een goed toegankelijk stopcontact worden geplaatst.
– Gebruik alleen de door Sony geleverde netspanningsadapter en niet van andere leveranciers.
– Steek de stekker volledig in het stopcontact.
– Gebruik dit apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220 V - 240 V.
– Koppel voor alle veiligheid de netspanningsadapter los wanneer u de snoeren aansluit en let erop dat u niet over de snoeren struikelt.
– Verwijder de netspanningsadapter uit het stopcontact voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd of het wordt verplaatst.
– Houd de netspanningsadapter de buurt van warmtebronnen.
– Verwijder de stekker uit het stopcontact en reinig deze regelmatig. Als de stekker vochtig wordt of stoffig, kan de isolatie verslechteren, hetgeen brand kan veroorzaken.

Opmerkingen
- Gebruik de meegeleverde netspanningsadapter niet voor andere apparatuur.
- Pas de netspanningsadapter niet aan.
- Plaats geen zware voorwerpen op de netspanningsadapter.
- Trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan de netspanningsadapter te trekken.
- Sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen stopcontact waarbij de stekker slecht contact maakt.

Verboden gebruik
Installeer/gebruik het apparaat niet op locaties en in omgevingen die hierna worden weergegeven. Het apparaat kan dan slecht gaan functioneren en brand, elektrische schok, schade en/of letsel veroorzaken.

Locaties:
- Buiten (in direct zonlicht), aan de kust, op een schip of ander vaartuig, in een voertuig, in medische instellingen, op instabiele locaties, in de buurt van water, regen, vocht of rook.
- Plaats het apparaat op een stabiel, horizontaal oppervlak zodat het niet kan vallen en geen persoonlijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt.
- Plaats het apparaat niet binnen het bereik van kinderen.
- Laat geen opgenomen tapes, persoonlijke creditcards of horloges met magnetische codes voor de luidspreker liggen.

Omgevingen:
- Locaties die heet, vochtig of zeer stoffig zijn; waar insecten kunnen binnendringen; waar het toestel kan worden blootgesteld aan mechanische trillingen, in de buurt van brandbare voorwerpen (kaarsen enz.).
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat.
- Breng geen metalen kettingen of vreemde voorwerpen aan op de achterkant van het apparaat of op de aansluitingen van zender.

Indien niet in gebruik
- Als u het apparaat een aantal dagen niet gebruikt, dan moet het worden losgekoppeld van de netspanning vanwege milieu- en veiligheidsredenen.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de voeding los te koppelen, omdat er nog spanning op het apparaat staat als het alleen wordt uitgeschakeld.
- Dit apparaat kan over functies beschikken waarvoor het in de stand-bystand moet blijven om correct te werken.

Plaats dit product niet dichtbij medische apparatuur
- Dit product (inclusief de accessoires) bevat magneten die de werking kunnen hinderen van een pacemaker, programmeerbare shunt-ventielen voor de behandeling van hydrocefalie (waterhoofd), of andere medische apparatuur. Plaats dit product niet dichtbij mensen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt in het geval u dergelijke medische apparatuur gebruikt.

Plug nooit een USB-kabel in als het apparaat of de laadkabel nat is
- Als een USB-kabel wordt ingeplugd terwijl deze nat is, kan er kortsluiting ontstaan door vloeistof (kraanwater, zout water, frisdrank enz.) die aan het apparaat of de laadkabel zit of bij verontreinigingen aan de kabel kan dit abnormale warmteontwikkeling of storing veroorzaken.

OPMERKING OVER NETSPANNINGSADAPTER

Waarschuwing
Beperk het risico van brand of een elektrische schok, stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht.
Plaats geen voorwerpen die met een vloeistof gevuld zijn, zoals een vaas, op het toestel zodat brand of een elektrische schok wordt vermeden.
Installeer dit apparaat niet in een besloten ruimte zoals een boekenrek of dergelijke.
- Zorg ervoor dat het stopcontact zich in de buurt van het toestel bevindt en gemakkelijk bereikbaar is.
- Gebruik de meegeleverde netspanningsadapter en USB-kabel.
- Gebruik geen andere netspanningsadapter. Dit kan een storing veroorzaken.
- Sluit de netspanningsadapter aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.
- Rol USB-kabel niet op rond de netspanningsadapter. De draad kan doorgesneden worden en/of dit kan een storing veroorzaken.
- Raak de netspanningsadapter niet met natte handen aan.
- Als u iets abnormaals aan de netspanningsadapter opmerkt, verwijder deze dan meteen uit het stopcontact.
- Zolang niet als de stekker van het toestel in het stopcontact steekt, is het toestel niet afgekoppeld van het net, zelfs niet als het is uitgeschakeld.
- Bij langdurig gebruik kan de netspanningsadapter warm worden. De adapter kan heet aanvoelen wanneer u deze met de hand aanraakt.

OPMERKING over Li-ion batterijen
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan te hoge temperaturen, bijvoorbeeld zonneschijn, vuur en dergelijke.
- Als de oplaadbare batterij lekt. mag deze niet met blote handen worden aangeraakt.
- Als de batterij langere tijd niet gebruikt wordt, moet deze elke zes maanden worden opgeladen zodat achteruitgang wordt voorkomen.

Let op dat uw vingers niet bekneld raken bij het opbergen van de hendel.

Opmerking over de spatbestendigheid
Het systeem is in overeenstemming met de IPX2-standaard spatbestendig. Het systeem is derhalve beschermd tegen een bepaalde hoeveelheid regen, sneeuw en spatten maar is echter niet geheel waterdicht. Het systeem zal mogelijk onjuist functioneren nadat het in water is ondergedompeld of bijvoorbeeld in een zeer vochtige badkamer werd bewaard.

Overige functies

De bedieningstoon uitzetten
- Als de luidspreker is aangezet, houd dan de Vol [-] [D] en VOICE ZOOM-knop [E] langer dan 2 seconden ingedrukt. TEr klinkt een pieptoon en het geluid wordt uitgezet. Herhaal deze stap om het geluid weer aan te zetten.

De geluidsstand wijzigen (VOICE ZOOM)
- Druk op de VOICE ZOOM-knop [E] om de VOICE ZOOM-stand te wijzigen. Het licht geeft de gekozen geluidsstand aan.
  – Eén licht (standaard): de centrale luidspreker wordt voor spraak gebruikt en u hoort een menselijke stem duidelijk.
  – Twee lichten: standaard plus een verhoogde frequentie voor gemakkelijk luisteren.
  – Geen licht: normale Stereo (L / R).

De resterende batterijstatus door geluiden controleren
- Druk gelijktijdig op de ⑤ [B] en de VOICE ZOOM-knop [E]. Het aantal piepjes geeft het resterende batterijvermogen aan:
  – 3 piepjes: meer dan 4 uur.
  – 2 piepjes: meer dan 2 uur.
  – 1 piepje: minder dan 2 uur.

Indicator [F] voor stroom van de luidsprekers
– Groen licht brandt: stroom ingeschakeld. Communicatie met de zender.
– Groen licht knippert: stroom ingeschakeld. Geen radioverbinding.
– Groen licht knippert snel: verzending extern signaal.
– Rood licht brandt: instelling op afstand.
– Uit: stroom uitgeschakeld.

Indicator [J] verzending/stand-by
– Groen licht brandt: verzendt geluid naar de luidspreker.
– Geel licht brandt: verzendt geen geluid naar de luidspreker. (De digitale geluidsuitgang van de tv is niet op PCM ingesteld.)
– Rood licht brandt: stroombesparingsstand. Geen geluid en verzendt geen geluid naar de luidspreker.
– Uit: stroom uitgeschakeld.

Tips
- U kunt de luidspreker tijdens het opladen gebruiken door USB-kabel USB-A naar USB-C™ op de aansluiting luidspreker DC IN [H] en de netspanningsadapter CP-AD2 (vanaf okt. 2019) op een stopcontact aan te sluiten.
- U kunt hoofdtelefoons (niet bijgeleverd) in de poort voor hoofdtelefoon [I] op de luidspreker gebruiken.
- Op de knop kanaal [+] [C] en ⑤ [B] zit een voelstip die voor oriëntatie kan worden gebruikt.

Problemen oplossen

Er is geen geluid.
(De indicator op de zender licht rood op of licht helemaal niet op.)
→ De kabel is niet volledig ingeplugd. Bevestig dat de kabel stevig is ingeplugd.

Er is geen geluid.
(De indicator op de zender licht geel op.)
→ Zorg ervoor dat de instelling van de digitale audio-uitgang op de tv op lineair PCM is ingesteld. Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor de instellingsmethoden.

Er is geen geluid.
(De indicator op de zender licht groen op.)
→ De luidspreker is wellicht niet gekoppeld. Houd de knop voor luidsprekervolume [-] [D] en de knop kanaal [+] [C] langer dan 2 seconden ingedrukt. (Indicator [F] voor stroom van de luidspreker knippert geel). Druk dan op de knop PAIRING [L] aan de onderkant van de zender. (Lamp van de zender knippert geel en wordt dan groen.)
→ Reset de luidspreker en de zender. Druk met de scherpe punt van een pen of iets dergelijks op de resetknop op de zender [K] en luidspreker [G].

U kunt een klein beetje geluid horen.
→ De aansluiting voor de hoofdtelefoon op de tv is slecht of stoffig. Zorg ervoor dat de audiokabel volledig is ingeplugd. Door de audiokabel een paar keer in te pluggen en weer te verwijderen kan de aansluiting beter worden.

Het geluid wordt onderbroken.
→ Andere radiogolven storen de ontvangst. Blijf zo ver mogelijk verwijderd van draadloze apparaten of magnetrons. Het geluid kan worden onderbroken als er een smartphone of tablet in de buurt is.

De stroom schakelt automatisch uit.
→ De automatische uitschakelfunctie is ingeschakeld. Wanneer u de audiokabel gebruikt als er 10 minuten lang geen of maar een beetje geluid is, dan zal de luidspreker automatisch uitschakelen. Houd de PAIRING-knop [L] ongeveer 10 seconden ingedrukt om deze functie te annuleren.

Specificaties

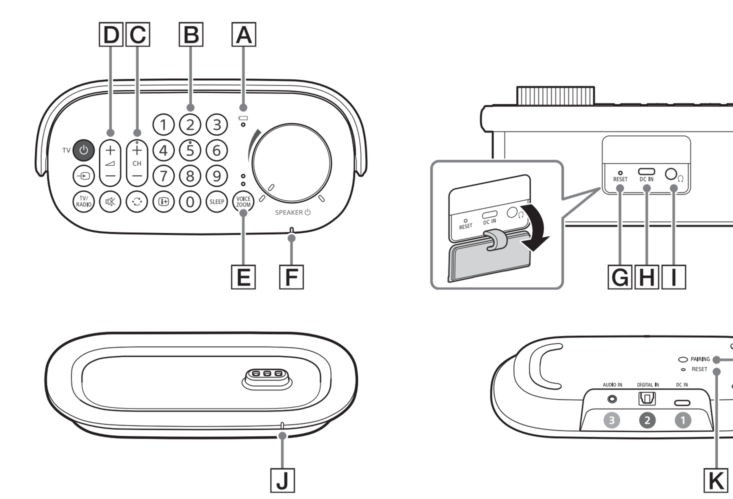
Luidspreker
Nominaal uitgangsvermogen
1 W + 1 W (L/R, VOICE ZOOM is uit)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (L/R/center, VOICE ZOOM is aan)
1 % THD (totale harmonische vervorming), 1 kHz, 4 Ω
Luidsprekereenheid: Φ40 mm (L/R/center)
Uitgangsaansluiting: Φ3,5 mm stereo miniaansluiting
Voedingsbron: Lithium-ionbatterij
Uren continu gebruik (ong.)
13 uur*2
Oplaadtijd (ong.)
3 uur (dit kan variëren afhankelijk van de omgeving)
Bereik bedrijfstemperatuur: 5 °C – 40 °C
Afmetingen (ong.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (met hendel omlaag, b × h × d)
Gewicht (ong.): 630 g

Zender
Frequentieband: 2,4 GHz-band
Maximaal communicatiebereik
zichtlijn ong. 30 m*1
Ingangsaansluitingen
1 stereo miniaansluiting,
1 optische audio-ingangsaansluiting (rechthoekige vorm)
(alleen voor fs = 48 kHz PCM)
Aan/uit
DC 5 V
Afmetingen (ong.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (b x h x d)
Gewicht (ong.): 100 g

Bijgeleverde onderdelen
Luidspreker (1), zender (1), USB-netspanningsadapter AC-UUD12 stekker type-C (1)/stekker type-G (1), USB-kabel (USB-A naar USB-C™) (ong. 1,5 m) (1), audiokabel (ong. 1,5 m) (1), optische audiokabel (ong. 1,5 m) (1), installatiehandleiding (2), referentiegids (dit document) (3), garantiekaart (1)

*1 Dit verandert afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
*2 Als de 4 % nominaal uitgangsvermogen en VOICE ZOOM uitgeschakeld zijn.

- Afhankelijk van uw tv-model zijn mogelijk enkele knoppen van de afstandsbediening niet actief.
- Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- USB Type-C™ en USB-C™ zijn handelsmerken van USB Implementers Forum.



ES Sistema de audio personal

Información de seguridad

Ubicación de la etiqueta identificativa
La etiqueta de este altavoz se encuentra situada en la base.
El número de serie y el nombre del modelo del adaptador de CA se encuentran situados en el adaptador de CA.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o el embalaje indica que la batería suministrada con este producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. Se añadirá el símbolo químico del plomo (Pb) si la batería contiene más del 0,004 % de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de su incorrecta manipulación. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. En el caso de productos que, por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, requieran una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería deberá reemplazarse únicamente por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería se desecha correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para el resto de baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de esta batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Por la presente, Sony Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRS-LSR200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://compliance.sony.eu/
Este equipo de radio se puede usar en la UE sin infringir los requisitos aplicables relativos al uso del radioespectro.

Audio inalámbrico	
Intervalo de frecuencias	Potencia de salida
2 400 – 2 483,5 MHz	< 10,0 dBm

Función inalámbrica de la unidad
Este equipo se debe instalar y utilizar manteniendo la antena de este dispositivo alejado al menos 20 cm del cuerpo de personas.

Notas
Sea respetuoso con el medio ambiente y deseche las pilas en los contenedores dispuestos para este fin. En ciertas regiones, la eliminación de las pilas está regulada. Consúltelo con las autoridades locales.

Equipos opcionales
Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos por la directiva EMC utilizando un cable de conexión de señal de una longitud inferior a 3 metros.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.

Importador UE: Sony Europe B.V.

Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

*En el sitio web que se indica a continuación encontrará el consumo energético y otra información sobre la alimentación, según lo dispuesto por el Reglamento (UE) 2019/1782 de la Comisión: https://compliance.sony.eu/

Adaptador de CA
Utilice el adaptador de CA tal y como se indica a continuación para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otros daños y/o lesiones:
– Debe instalar el equipo cerca de una toma de corriente de fácil acceso.
– Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado por Sony. No utilice adaptadores de otros proveedores.
– Inserte el enchufe totalmente en la toma de corriente.
– Esta unidad solo funciona con alimentación de 220 V - 240 V CA.
– Cuando conecte los cables, no olvide desenchufar el adaptador de CA por razones de seguridad y evite tropezar o enredarse con los cables.
– Desenchufe el adaptador de CA de la toma de fuentes de corriente antes de manipular o desplazar la unidad.
– Mantenga el adaptador de CA alejado de fuentes de calor.
– Desconecte el enchufe y límpielo regularmente. Si se acumula polvo o humedad en el enchufe, puede deteriorarse el aislamiento y producirse un incendio.

Notas
• No utilice el adaptador de CA suministrado con otros equipos.
• No modifique el adaptador de CA.
• No coloque ningún objeto pesado encima del adaptador de CA.
• No tire del adaptador de CA para desconectarlo.
• No conecte demasiados aparatos a la misma toma de corriente.
• No utilice una toma de corriente de mala calidad.

Uso prohibido
No instale/utilice la unidad en lugares o entornos como los descritos a continuación ya que la unidad podría funcionar mal y provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños y/o lesiones.

Lugares:
• Espacios exteriores (con luz solar directa), en la costa, en una embarcación, dentro de un vehículo, en centros sanitarios, ubicaciones inestables, cerca del agua, la lluvia, humedad o humo.
• Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y estable para evitar que pueda caerse y provocar daños personales o materiales.
• Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
• No deje cintas grabadas, tarjetas de crédito personales ni relojes magnéticos enfrente del altavoz.

Entornos:
• Lugares cálidos, húmedos o con excesivo polvo; lugares en los que puedan entrar insectos; lugares expuestos a vibraciones mecánicas, o lugares próximos a objetos inflamables (velas, etc.).
• No exponga la unidad a goteos ni salpicaduras ni coloque sobre ella ningún objeto lleno de líquido como los floreros.
• No inserte ni coloque cadenas metálicas ni objetos extraños en la parte posterior de la unidad ni en los terminales del transmisor.

Cuando no se utilice
• Si no va a utilizar la unidad durante varios días, desconecte el cable por razones medioambientales y de seguridad.
• La unidad no se desconecta de la toma de corriente cuando se apaga. Desenchúfela para que quede totalmente desconectada.
• Esta unidad puede disponer de funciones que precisen dejarla en espera para funcionar correctamente.

No poner este producto cerca de aparatos médicos
• Este producto (incluyendo los accesorios) tiene un imán (o imanes) que puede interferir con marcapasos, válvulas de derivación programables para el tratamiento de la hidrocefalia, o con otros aparatos médicos. No ponga el producto cerca de personas que utilicen dichos aparatos médicos. Consulte con su médico antes de utilizar este producto si utiliza cualquiera de dichos aparatos médicos.

Nunca inserte el conector USB si el producto o el cable de carga están mojados
• Si se inserta el conector USB en estas condiciones, se produce un cortocircuito debido al líquido (agua dulce, agua salada, bebida refrescante, etc.) de la unidad principal y el cable de carga o la materia extraña; podría generar exceso de calor o provocar fallos de funcionamiento.

NOTA SOBRE EL ADAPTADOR DE CA
Aviso
Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.
No instale el equipo en un espacio cerrado, como una estantería o una unidad similar.
• Asegúrese de que la toma de corriente esté situada cerca del equipo y sea de fácil acceso.
• Utilice siempre el adaptador de CA y el cable USB suministrados.
• No utilice ningún otro adaptador de CA. De lo contrario, podría ocasionar un fallo de funcionamiento.
• Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente de fácil acceso.
• No enrolle el cable USB alrededor del adaptador de CA. El núcleo del cable podría desgarrarse y podría ocasionar un fallo de funcionamiento.
• No toque el adaptador de CA con las manos mojadas.
• Si detecta alguna anomalía en el adaptador de CA, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.
• El equipo no se desconecta de la red mientras siga conectado a la toma de corriente, aunque lo haya apagado.
• El adaptador de CA alcanza una temperatura elevada cuando se utiliza durante un periodo prolongado, por lo que tal vez lo note caliente al tacto.

NOTA sobre la batería de iones de litio
• No exponga las pilas a un calor excesivo, como la luz solar directa o una llama.
• Si la batería recargable presenta fugas, no la toque con las manos desprotegidas.
• Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado, cargue la batería cada seis meses para impedir que se deteriore.

Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos al guardar el asa.

Notas acerca de la característica a prueba de salpicaduras
Este sistema incorpora una característica a prueba de salpicaduras equivalente al estándar IPX2. El sistema está protegido frente a determinada cantidad de lluvia, nieve o salpicaduras pero no es completamente resistente al agua. Si, por ejemplo, se sumerge el sistema en agua o se deja en un cuarto de baño húmedo, podría producirse un fallo de funcionamiento en el sistema.

Otras funciones

Apagar el tono de funcionamiento
• Con el altavoz encendido, mantenga pulsados los botones Vol [-] D y VOICE ZOOM E durante más de 2 segundos. Se emitirá un pitido, y este se desactivará. Repita este paso para reactivar el sonido.

Cambiar el modo de sonido (VOICE ZOOM)
• Para cambiar el modo VOICE ZOOM, pulse el botón VOICE ZOOM E. La luz indica el modo de sonido seleccionado.
– Una luz (estándar): el altavoz central se utiliza para la voz y escuchará la voz humana con claridad.
– Dos luces: Igual que el estándar, pero con mayor frecuencia para facilitar la escucha.
– Ninguna luz: Normal estéreo (I / D).

Comprobar la carga de la batería mediante el sonido
• Pulse los botones ⑤ B y VOICE ZOOM E a la vez. El número de pitidos indica la carga restante de la batería:
– 3 pitidos: Más de 4 horas.
– 2 pitidos: Más de 2 horas.
– 1 pitido: Menos de 2 horas.

Indicador de la alimentación del altavoz F
– Luz verde fija: Alimentación encendida. Comunicación con el transmisor.
– Luz verde intermitente: Alimentación encendida. Sin conexión de radio.
– Luz verde intermitente rápida: Envío de señal remota.
– Luz roja fija: Ajuste remoto.
– Apagado: Alimentación apagada.

Indicador de transmisión/espera J
– Luz verde fija: Envío de sonido al altavoz.
– Luz amarilla fija: Sin envío de sonido al altavoz. (La salida de sonido digital del TV no está definida como PCM.)
– Luz roja fija: Modo de ahorro de energía. Sin sonido y sin envío de sonido al altavoz.
– Apagado: Alimentación apagada.

Consejos
• Puede utilizar el altavoz mientras se carga conectando el cable USB USB-A to USB-C™ al terminal de entrada de CC del altavoz H y el adaptador de CA CP-AD2 (a partir de octubre de 2019) a la toma de corriente.
• Puede utilizar auriculares (no suministrados) en el puerto para auriculares I del altavoz.
• El botón Channel [+] C y ⑤ B tienen un punto táctil que puede utilizar como guía.

Solución de problemas

No hay sonido.
(El indicador del transmisor se ilumina en rojo o no se ilumina.)
→ El cable no está totalmente insertado. Verifique que el cable esté correctamente insertado.
No hay sonido.
(El indicador del transmisor se ilumina en amarillo.)
→ Asegúrese de que el ajuste de la salida de audio digital del TV esté definido como PCM lineal. Para ajustar los métodos, consulte el Manual de instrucciones de su TV.
No hay sonido.
(El indicador del transmisor se ilumina en verde.)
→ Es posible que el altavoz no esté emparejado. Mantenga pulsados el botón de volumen [-] del altavoz D y el botón de canal [+] C durante 2 segundos. (El indicador de la alimentación del altavoz F parpadea en amarillo). Después, pulse el botón PAIRING L de la base del transmisor. (La luz del transmisor se ilumina en amarillo y, después, en verde.)
→ Reinicie el altavoz y el transmisor. Pulse el botón de reinicio del transmisor K y el altavoz G con un bolígrafo de punta fina o similares.
Puede escuchar algún sonido.
→ La conexión del puerto para auriculares del TV presenta defectos o tiene polvo. Asegúrese de que el cable de audio esté totalmente insertado. Inserte y retire el cable de audio varias veces; puede que así la conexión mejore.
El sonido se entrecorta.
→ Hay interferencias con otras ondas de radio. Manténgase lo más lejos posible de dispositivos inalámbricos o microondas. El sonido puede entrecortarse si hay un smartphone o una tableta cerca.
La alimentación se apaga automáticamente.
→ La función de apagado automático está habilitada. Si utiliza el cable de audio y no hay nada de sonido o muy poco sonido durante 10 minutos o más, el altavoz se apagará automáticamente. Para cancelar esta función, mantenga pulsado el botón PAIRING L durante unos 10 segundos.

Especificaciones

Altavoz
Potencia nominal
1 W + 1 W (I/D, VOICE ZOOM apagado)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (I/D/central, VOICE ZOOM encendido)
1 % THD (distorsión armónica total), 1 kHz, 4 Ω
Altavoz: Φ40 mm (I/D/central)
Toma de salida: Φ3,5 mm, minitoma estéreo
Fuente de alimentación: Batería de iones de litio
Horas de funcionamiento continuo (Aprox.)
13 horas*2
Tiempo de carga (Aprox.)
3 horas (puede variar en función del entorno)
Intervalo de temperaturas de funcionamiento: 5 °C – 40 °C
Dimensiones (Aprox.)
182 × 77 × 87 mm (con el asa bajada, ancho x alto x fondo)
Peso (Aprox.): 630 g

Transmisor
Banda de frecuencia: banda de 2,4 GHz
Alcance máximo de comunicación
Línea de visión de aprox. 30 m*1
Conectores de entrada
1 minitoma estéreo,
1 terminal óptico de entrada de audio (forma cuadrada)
(solo para fs = 48 kHz PCM)
Alimentación
5 V CC
Dimensiones (Aprox.)
194 x 25 x 105 mm (ancho x alto x fondo)
Peso (Aprox.): 100 g

Elementos suministrados
Altavoz (1), transmisor (1), adaptador de CA-USB AC-UUD12 conector tipo C (1)/conector tipo G (1), cable USB (USB-A to USB-C™) (aprox. 1,5 m) (1), cable de audio (aprox. 1,5 m) (1), cable de audio óptico (aprox. 1,5 m) (1), guía de configuración (2), guía de referencia (este documento) (3), tarjeta de garantía (1)

*1 Cambia en función de las condiciones de uso.
*2 Con el 4 % de la potencia nominal y VOICE ZOOM desactivado.

• Según el modelo de su TV, es posible que algunos botones del mando a distancia no estén activos.
• El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• USB Type-C™ y USB-C™ son marcas comerciales de USB Implementers Forum.

PT Sistema de áudio pessoal

Informações de segurança

Localização da etiqueta de identificação
A etiqueta deste altifalante encontra-se situada no fundo da mesma.
O nome do modelo e número de série do adaptador CA encontram-se situados no adaptador CA.

Tratamento de pilhas e baterias no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou bateria ou na embalagem, indica que a pilha ou bateria não deve ser tratada como resíduo urbano indiferenciado. Em determinadas pilhas e baterias, este símbolo pode ser utilizado em combinação com um símbolo químico. O símbolo químico para chumbo (Pb) é adicionado se a pilha ou bateria contiver mais de 0,004 % de chumbo. Ao garantir uma eliminação adequada destas pilhas ou baterias, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto destas pilhas ou baterias. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se, por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha ou bateria integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil da pilha ou bateria, deposite-a num ponto de recolha destinado a garantir o tratamento adequado da mesma. Para todas as outras pilhas ou baterias, consulte as instruções do produto sobre a remoção da mesma. Deposite a pilha ou bateria num ponto de recolha destinado à reciclagem de resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem desta pilha ou bateria, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu a pilha ou bateria.

A Sony Corporation declara que o tipo de equipamento de rádio SRS-LSR200 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://compliance.sony.eu/
Este equipamento de rádio pode ser operado na UE sem infringir os requisitos aplicáveis sobre a utilização de espectro de rádio.

Áudio sem fios	
Gama de frequência	Potência de saída
2.400 – 2.483,5 MHz	< 10,0 dBm

Função Sem Fios da unidade
Este equipamento deve ser instalado e colocado em funcionamento, mantendo uma separação de segurança de 20 cm ou mais entre a antena deste dispositivo e o corpo da pessoa.

Notas
Deite as pilhas fora respeitando as leis de proteção ambiental. Algumas regiões podem ter regulamentações acerca da eliminação de pilhas. Aconselhe-se junto das autoridades locais.

Equipamento opcional
Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites estabelecidos pela Diretiva EMC, utilizando um cabo de sinal de ligação com menos de 3 metros.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.

Importador na UE: Sony Europe B.V.

Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

*Informação relativa ao consumo de energia e outra informação relativa ao fornecimento de energia, conforme exigido pelo Regulamento da Comissão (UE) 2019/1782, encontra-se disponível no seguinte Web site: https://compliance.sony.eu/

Adaptador CA
Manipule o adaptador CA da seguinte maneira para evitar todo o risco de incêndio, choque elétrico ou avaria e/ou feridas:
– O televisor deve ser instalado perto de uma tomada de corrente elétrica facilmente acessível.
– Utilize apenas o adaptador CA fornecido pela Sony e não por outros fornecedores.
– Introduza a ficha na tomada até ao fim.
– Esta unidade funciona apenas corrente alterna (CA) de 220 V – 240 V.
– Por motivos de segurança, desligue o adaptador CA e evite que os seus pés fiquem entre os cabos quando efetuar as ligações.
– Desligue o adaptador CA da tomada elétrica antes de trabalhar com a unidade ou de deslocá-la.
– Afaste o adaptador CA de fontes de calor.
– Desligue a ficha e limpe-a regularmente. Se a ficha estiver húmida e coberta de pó, o isolamento pode ficar danificado, o que pode provocar um incêndio.

Notas
• Não utilize o adaptador CA fornecido em qualquer outro equipamento.
• Não modifique o adaptador CA.
• Não coloque objetos pesados em cima do adaptador CA.
• Nunca puxe pelo próprio adaptador CA quando o desligar.
• Não ligue muitos aparelhos à mesma tomada.
• Não utilize uma tomada de corrente que não esteja bem presa à parede.

Utilização proibida
Não instale/utilize a unidade em locais ou ambientes como os listados abaixo, ou, caso contrário, a unidade pode funcionar mal e provocar um incêndio, choque elétrico, avaria e/ou feridas.

Localizações:
• Ao ar livre (sob a luz solar direta), perto do mar, num navio ou outra embarcação, dentro de um veículo, em instituições médicas, locais instáveis, perto de água, chuva, humidade ou fumo.
• Coloque a unidade numa superfície nivelada e estável, para evitar que caia e provoque ferimentos pessoais ou danos no produto.
• Não coloque a unidade ao alcance de uma criança.
• Não deixe fitas gravadas, cartões de crédito pessoais ou relógio com codificação magnético em frente aos altifalantes.

Ambientes:
• Locais quentes, húmidos ou com muito pó; onde possam entrar insetos; onde possa estar sujeito a vibrações mecânicas, perto de objetos de fogo (velas, etc.).
• A unidade não deve ser exposta à água ou salpicos e não devem ser colocados quaisquer objetos que contenham líquidos, como por exemplo vasos, em cima da unidade.
• Não insira ou coloque correntes metálicas ou objetos estranhos na traseira da unidade ou nos terminais do transmissor.

Quando não estiver a ser utilizado
• Se não vai utilizar a unidade durante vários dias, deve desligá-la da alimentação por razões ambientais e de segurança.
• Como a unidade não está desligada da alimentação quando está apenas em estado de desligado, retire a ficha da tomada de corrente elétrica para desligar a unidade completamente.
• Esta unidade pode possuir funções que precisam que a unidade fique no modo de espera (standby) para funcionarem corretamente.

Não coloque este produto perto de dispositivos médicos
• Este produto (incluindo os acessórios) tem íman(es) que pode(m) interferir com pacemakers, válvulas de derivação programáveis para o tratamento de hidrocefalia ou outros dispositivos médicos. Não coloque este produto perto de pessoas que utilizem esses dispositivos médicos. Consulte o seu médico antes de utilizar este produto se utilizar qualquer um desses dispositivos médicos.

Nunca insira uma pen USB quando o produto ou o cabo de carga estão numa condição húmida
• Quando a pen USB é inserida numa condição húmida, ocorre um curto-circuito devido ao líquido (água da torneira, água do mar, refrigerante, etc.) presente na unidade principal e cabo de carga ou matéria estranha, podendo provocar uma geração anómala de calor ou avaria.

NOTA SOBRE O ADAPTADOR CA
Atenção
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade.
Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
Não instale este equipamento num espaço fechado, como uma estante ou uma unidade semelhante.
• Certifique-se de que a tomada de corrente elétrica está instalada perto do equipamento e é de fácil acesso.
• Certifique-se de que utiliza o adaptador CA e o cabo USB.
• Não utilize outro adaptador CA. Poderá provocar uma avaria.
• Ligue o adaptador CA a uma tomada de corrente elétrica de fácil acesso.
• Não enrole o cabo USB à volta do adaptador CA. O fio do núcleo poderá quebrar e/ou provocar uma avaria.
• Não toque no adaptador CA com as mãos molhadas.
• Se notar alguma anomalia no adaptador CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente elétrica.
• Enquanto estiver ligado à tomada de corrente elétrica, o aparelho não está desligado da fonte de alimentação, mesmo que o próprio aparelho tenha sido desligado.
• Uma vez que o adaptador CA fica quente quando é utilizado durante um longo período de tempo, poderá sentir a superfície quente ao tocar com a mão.

NOTA sobre a bateria de iões de lítio
• As bateria não podem ser expostas a calor excessivo, como à luz do sol, perto do fogo ou situações semelhantes.
• Quando a bateria recarregável tiver uma fuga, não toque ela com as mãos expostas.
• Se não pretender utilizar a bateria durante um período prolongado de tempo, carregue-a uma vez a cada seis meses para impedir a deterioração da bateria.

Exerça os devidos cuidados para não ficar com os dedos presos ao armazenar a pega.

Notas sobre a resistência a salpicos
O sistema tem uma característica de resistência a salpicos equivalente à Norma IPX2. O sistema está protegido contra uma determinada quantidade de chuva, neve ou salpicos, mas não é totalmente resistente à água. Mergulhar o sistema em água ou deixar o sistema numa casa de banho húmida, por exemplo, pode provocar a avaria do sistema.

Outras funções

Desligar o tom de funcionamento
• Quando o altifalante é ligado, prima ininterruptamente Vol [-] D e o botão VOICE ZOOM E durante mais de 2 segundos. Será emitido um som (bip) e o som será desligado. Repita este passo para ligar o som novamente.

Alterar o modo de som (VOICE ZOOM)
• Prima o botão VOICE ZOOM E para alterar o modo VOICE ZOOM. A luz indica o modo de som selecionado.
– Uma luz (Padrão); o altifalante central é utilizado para a voz e ouvirá a voz humana claramente.
– Duas luzes: Padrão mais alta frequência aumentada para audição fácil.
– Sem luz: Estéreo normal (E / D).

Verificar o estado da carga restante da bateria por som
• Prima ⑤ B e o botão VOICE ZOOM E simultaneamente. O número de sinais sonoros (bips) indica a quantidade de carga restante da bateria:
– 3 sinais sonoros (bips): Mais de 4 horas.
– 2 sinais sonoros (bips): Mais de 2 horas.
– 1 sinal sonoro (bip): Menos de 2 horas.

Indicador de alimentação do altifalante F
– Luz verde acesa: Alimentação ligada. A comunicar com o transmissor.
– Luz verde a piscar: Alimentação ligada. Sem ligação rádio.
– Luz verde a piscar rapidamente: A enviar um sinal remoto.
– Luz vermelha acesa: Configuração remota.
– Desligado: Alimentação desligada.

Indicador da transmissão/do modo Em Espera J
– Luz verde acesa: A enviar som para o altifalante.
– Luz amarela acesa: Não está a enviar som para o altifalante. (Saída de som digital da TV não está definida para PCM.)
– Luz vermelha acesa: Modo de poupança de energia. Sem som e não está a enviar som para o altifalante.
– Desligado: Alimentação desligada.

Sugestões
• Pode usar o altifalante durante a carga de alimentação ligando o cabo USB USB-A to USB-C™ ao terminal de entrada da corrente CC do altifalante H, e o adaptador CA CP-AD2 (a partir de Out. 2019) à saída da alimentação.
• Pode usar auscultadores (não fornecidos) na porta de auscultadores I no altifalante.
• Os botões de Canal [+] C e ⑤ B tem um ponto tátil neles que pode ser utilizado como um guia.

Resolução de problemas

Não há som.
(O indicador no transmissor acende-se a vermelho ou não acende.)
→ O cabo não foi inserido na totalidade. Confirme que o cabo foi inserido firmemente.
Não há som.
(O indicador no transmissor acende-se a amarelo.)
→ Certifique-se de que a configuração da saída de áudio digital no televisor está definida para PCM linear. Consulte as instruções de operação do televisor para obter informações dos métodos de configuração.
Não há som.
(O indicador no transmissor acende-se a verde.)
→ O altifalante pode não estar emparelhado. Prima ininterruptamente o botão do volume do altifalante [-] D e o botão de Canal [+] C durante 2 segundos. (Indicador de alimentação do altifalante F pisca a amarelo). Prima depois o botão PAIRING L no fundo do transmissor. (A lâmpada do transmissor pisca a amarelo e depois muda para verde.)
→ Reinicialize o altifalante e o transmissor. Prima o botão de Reinicialização no transmissor K e no altifalante G com uma caneta com um bico afiado ou algo semelhante.
Poderá ouvir algum ruído.
→ A ligação da porta dos auscultadores no televisor é fraca ou está suja. Certifique-se de que o cabo áudio está inserido na totalidade. A inserção e remoção do cabo áudio algumas vezes pode melhorar a ligação,
O som é interrompido.
→ Outras ondas de som estão a interferir. Mantenha o mais longe possível de dispositivos sem fios ou fornos microondas. O som pode ser interrompido se um smartphone ou tablet estiver na zona circundante.
A alimentação desliga-se automaticamente.
→ A função de desativação automática está ativada. Quando utiliza o cabo áudio, se não há som ou apenas algum som durante 10 minutos ou mais, o altifalante irá desligar-se automaticamente. Para cancelar esta função, prima ininterruptamente o botão PAIRING L cerca de 10 segundos.

Características técnicas

Altifalante
Saída de potência nominal
1 W + 1 W (E / D, VOICE ZOOM está desativado)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (E / D / centro, VOICE ZOOM está ativado)
1 % THD (Distorção harmónica total), 1 kHz, 4 Ω
Unidade do altifalante: Φ40 mm (E / D / centro)
Tomada de saída: Mini-tomada estéreo de Φ3,5 mm
Fonte de alimentação: Bateria de iões de lítio
Horas de utilização contínua (Aprox.)
13 horas*2
Tempo de carga (Aprox.)
3 horas (Este pode variar dependendo do ambiente)
Amplitude da temperatura operacional: 5 °C – 40 °C
Dimensões (Aprox.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (com a pega para baixo, w × a × p)
Peso (Aprox.): 630 g

Transmissor
Banda da frequência: Banda de 2,4 GHz
Amplitude máxima de comunicação
Linha de visão aprox. 30 m*1
Tomadas de entrada
1 Mini-tomada estéreo,
1 Terminal de entrada áudio ótica (forma quadrada)
(apenas para fs = 48 kHz PCM)
Alimentação
CC 5 V
Dimensões (Aprox.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (l x a x p)
Peso (Aprox.): 100 g

Itens fornecidos
Altifalante (1), Transmissor (1), Adaptador CA USB AC-UUD12 ficha de tipo C (1)/ficha de tipo G (1), cabo USB (USB-A to USB-C™) (aprox. 1,5 m) (1), cabo áudio (aprox. 1,5 m) (1), cabo áudio ótico (aprox. 1,5 m) (1), Guia de Configuração (2), Guia de Referência (este documento) (3), Cartão de Garantia (1)

*1 Altera dependendo das condições de utilização.
*2 Quando 4 % da saída de potência nominal e o VOICE ZOOM está desativado.

• Dependendo do modelo do televisor, alguns dos botões do controlo remoto podem não estar ativos.
• O design e as características técnicas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
• USB Type-C™ e USB-C™ são marcas comerciais do USB Implementers Forum.

IT Sistema audio personale

Avvertenze sulla sicurezza

Ubicazione della targhetta di identificazione
L'etichetta di questo altoparlante si trova sul lato inferiore.
Il nome del modello e il numero di serie dell'adattatore CA si trovano sull'adattatore CA.

Smaltimento delle batterie esauste (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sulla batteria o sull'imballo indica che la batteria fornita con il prodotto non deve essere trattata come un normale rifiuto domestico. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. Il simbolo chimico del piombo (Pb) è aggiunto se la batteria contiene più dello 0,004 % di piombo. Assicurandovi che queste batterie siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causate dal trattamento inappropriato delle medesime batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare il prodotto a fine vita in un centro di raccolta idoneo per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura delle batterie dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie in un centro di raccolta idoneo per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di queste batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria.

Il fabbricante, Sony Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRS-LSR200, è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://compliance.sony.eu/
Questa apparecchiatura radio può essere utilizzata nell'UE senza violare i requisiti applicabili per l'uso dello spettro radio.

Audio wireless	
Gamma di frequenza	Potenza in uscita
2.400 – 2.483,5 MHz	< 10,0 dBm

Funzione Wireless dell'unità
Questo apparecchio deve essere installato e azionato con una distanza minima di almeno 20 cm o più tra l'antenna del dispositivo e il corpo della persona.

Nota
Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata. Alcune regioni potrebbero avere normative particolari per lo smaltimento delle batterie. Consultare le autorità locali.

Dispositivi opzionali
Il presente apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti imposti dalla Direttiva EMC utilizzando un cavo del segnale di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.

Importatore UE: Sony Europe B.V.

Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1 1930 Zaventem, in Belgio.

*Il consumo energetico e altre informazioni di alimentazione, come richiesto dal regolamento della Commissione (UE) 2019/1782, sono disponibili sul seguente sito Web: https://compliance.sony.eu/

Adattatore CA
Maneggiare l'adattatore CA nel modo indicato di seguito, al fine di evitare il rischio di incendi, scosse elettriche, danni e/o lesioni:
– L'apparecchio deve essere installato in prossimità di una presa di corrente facilmente accessibile.
– Utilizzare soltanto l'adattatore CA fornito da Sony, non di altre marche.
– Inserire completamente la spina nella presa di corrente.
– Utilizzare l'unità esclusivamente con alimentazione da 220 V - 240 V CA.
– Prima di effettuare i collegamenti, per motivi di sicurezza assicurarsi di aver scollegato l'adattatore CA e prestare attenzione a non rimanere impigliati nei cavi con i piedi.
– Disinserire l'adattatore CA dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni sull'unità o di spostarla.
– Tenere l'adattatore CA lontano da fonti di calore.
– Scollegare e pulire regolarmente la spina del cavo di alimentazione. Se la spina è ricoperta di polvere ed è esposta a umidità, l'isolamento potrebbe deteriorarsi e provocare un incendio.

Nota
• Non utilizzare l'adattatore CA fornito su altri apparecchi.
• Non modificare l'adattatore CA.
• Non collocare oggetti pesanti sull'adattatore CA.
• Non tirare l'adattatore CA per disinserirlo.
• Non collegare un numero eccessivo di apparecchiature alla medesima presa di corrente.
• Non utilizzare una presa di corrente nella quale la spina non rimane saldamente inserita.

Uso proibito
Non installare/utilizzare l'unità in luoghi, ambienti come quelli elencati di seguito, al fine di evitare il rischio di malfunzionamenti, incendi, scosse elettriche o danni e/o lesioni.

Luoghi:
• All'aperto (esposto alla luce solare diretta), in spiaggia, su imbarcazioni, all'interno di un veicolo, in ambiente medico, in posizioni instabili, esposto all'acqua, pioggia, umidità o fumo.
• Posizionare l'unità su una superficie stabile e piana per evitare che possa cadere e causare lesioni personali o danni materiali.
• Non collocare l'unità alla portata di neonati.
• Non lasciare nastri registrati, carte di credito personali o orologi con codifica magnetica davanti all'altoparlante.

Ambienti:
• Luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi; esposti all'ingresso di insetti; dove potrebbero essere soggetti a vibrazioni meccaniche; nelle vicinanze di oggetti infiammabili (candele, ecc.).
• Non esporre l'unità a sgocciolamento o spruzzi e non posizionarvi sopra oggetti contenenti liquidi, come per esempio vasi.
• Non inserire o collocare catene metalliche o oggetti estranei sul retro dell'unità o sui terminali del trasmettitore.

Periodi di inutilizzo
• Qualora si preveda di non utilizzare l'unità per numerosi giorni, scollegarla dalla presa di corrente per motivi di sicurezza e nel rispetto dell'ambiente.
• Anche se spenta, l'unità non è scollegata dalla rete elettrica; per scollegare completamente l'unità, estrarre la spina dalla presa di corrente.
• Questa unità potrebbe disporre di funzioni che per operare correttamente richiedono di lasciare l'unità in standby.

Non collocare questo prodotto nelle vicinanze di dispositivi medicali.
• Questo prodotto (accessori inclusi) contiene magneti che potrebbero interferire con pacemaker, valvole shunt programmabili per il trattamento dell'idrocefalo o altri dispositivi medicali. Non collocare questo prodotto nelle vicinanze di persone che fanno uso di tali dispositivi medicali. Consultare il proprio medico prima di usare questo prodotto se si fa uso di dispositivi medicali.

Non inserire mai la spina USB se l'unità principale o il cavo di carica sono bagnati.
• Se si inserisce la spina USB in condizioni di bagnato, si verifica un cortocircuito dovuto al liquido (acqua di rubinetto, acqua salata, bevande, ecc.) o altri corpi estranei presenti sull'unità principale e il cavo di carica e si potrebbe verificare surriscaldamento anomalo o malfunzionamento.

NOTA SULL'ADATTATORE CA
Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.
Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come vasi o simili.
Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o mobili simili.
• Assicurarsi che la presa di corrente sia installata vicino all'apparecchio e che sia facilmente accessibile.
• Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA e il cavo USB in dotazione.
• Non utilizzare adattatori CA diversi dall'originale.
• In caso contrario, potrebbe verificarsi un problema di funzionamento.
• Collegare l'adattatore CA a una presa di corrente facilmente accessibile.
• Non attorcigliare il cavo USB attorno all'adattatore CA. Diversamente i fili del cavo potrebbero spezzarsi e/o potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
• Non toccare l'adattatore CA con le mani bagnate.
• In caso di anomalie all'adattatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
• L'apparecchio è sotto tensione anche da spento e fino a quando non si stacca la spina dalla presa di corrente.
• È normale che l'adattatore CA si riscaldi dopo un uso prolungato.

NOTA sulla batteria agli ioni di litio
• Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili.
• In caso di perdite dalla batteria ricaricabile, non toccarla a mani nude.
• Se non si intende utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, caricare la batteria una volta ogni sei mesi per evitarne il deterioramento.

Fare attenzione a non incastrare le dita quando si ripone la maniglia.

Note sulla caratteristica di resistenza agli spruzzi
Il sistema offre una caratteristica di resistenza agli spruzzi equivalente a quella dello standard IPX2. Il sistema è protetto da pioggia, neve o spruzzi entro certi limiti, ma non è completamente impermeabile. Qualora si immerga il sistema in acqua o lo si lasci in un bagno umido, ad esempio, si potrebbe provocare un malfunzionamento del sistema.

Altre funzioni

Disattivazione del tono di funzionamento
• Quando l'altoparlante è acceso, tenere premuti i pulsanti Vol [-] D e VOICE ZOOM E per più di 2 secondi. Viene emesso un segnale acustico e l'audio viene disattivato. Ripetere questa procedura per riattivare l'audio.

Cambio della modalità audio (VOICE ZOOM)
• Per cambiare la modalità VOICE ZOOM, premere il pulsante VOICE ZOOM E. La spia indica la modalità audio selezionata.
– Una spia (standard); l'altoparlante centrale viene utilizzato per la voce e si sente chiaramente la voce.
– Due spie: Standard più alta frequenza aumentata per un facile ascolto.
– Nessuna spia: Stereo normale (L / R).

Controllo dello stato della batteria rimanente tramite audio
• Premere contemporaneamente i pulsanti ⑤ B e VOICE ZOOM E. Il numero di segnali acustici indica la quantità di batteria rimanente:
– 3 segnali acustici: Oltre 4 ore.
– 2 segnali acustici: Oltre 2 ore.
– 1 segnale acustico: Meno di 2 ore.

Indicatore di alimentazione dell'altoparlante F
– Spia verde accesa: Accensione. Comunicazione con il trasmettitore.
– Spia verde lampeggiante: Accensione. Nessuna connessione radio.
– Spia verde lampeggiante rapidamente: Invio del segnale del telecomando.
– Spia rossa accesa: Impostazione del telecomando.
– Spento: Spegnimento.

Indicatore di trasmissione/standby J
– Spia verde accesa: Invio di audio all'altoparlante.
– Spia gialla accesa: Nessun invio di audio all'altoparlante. (L'uscita audio digitale del televisore non è impostata su PCM.)
– Spia rossa accesa: Modalità risparmio energetico. Nessun audio e nessun invio di audio all'altoparlante.
– Spento: Spegnimento.

Guide
• È possibile utilizzare l'altoparlante durante la carica dell'alimentazione collegando il cavo USB da USB-A a USB-C™ al terminale DC IN dell'altoparlante H e l'adattatore CA CP-AD2 (a partire da ottobre 2019) alla presa di corrente.
• È possibile utilizzare le cuffie (non fornite in dotazione) nella porta cuffie I sull'altoparlante.
• I pulsanti Channel [+] C e ⑤ B dispongono di un punto tattile che può essere usato come guida.

Risoluzione dei problemi

Non viene trasmesso alcun suono.
(L'indicatore sul trasmettitore si illumina in rosso o non si illumina.)
→ Il cavo non è inserito completamente. Verificare che il cavo sia inserito saldamente.
Non viene trasmesso alcun suono.
(L'indicatore sul trasmettitore si illumina in giallo.)
→ Assicurarsi che l'impostazione dell'uscita audio digitale del televisore sia impostata su PCM lineare. Per i metodi di impostazione, consultare le istruzioni per l'uso del televisore.
Non viene trasmesso alcun suono.
(L'indicatore sul trasmettitore si illumina in verde.)
→ L'altoparlante potrebbe non essere associato. Tenere premuto il pulsante [-] del volume dell'altoparlante D e il pulsante Channel [+] C per 2 secondi. (Indicatore di alimentazione dell'altoparlante F lampeggiante in giallo). Quindi, premere il pulsante PAIRING L nella parte inferiore del trasmettitore. (La spia del trasmettitore lampeggia in giallo, quindi diventa verde.)
→ Ripristinare l'altoparlante e il trasmettitore. Premere i pulsanti di ripristino sul trasmettitore K e sull'altoparlante G con una penna a punta fine o simili.
Si può sentire del rumore.
→ Il collegamento della porta cuffie del televisore è scadente o polveroso. Assicurarsi che il cavo audio sia inserito completamente. L'inserimento e la rimozione ripetuti del cavo audio potrebbe migliorare il collegamento.
L'audio è interrotto.
→ Interferenza di altre onde radio. Tenere il più lontano possibile da dispositivi wireless o forni a microonde. L'audio potrebbe interrompersi se uno smartphone o un tablet si trovano nelle vicinanze.
L'alimentazione si spegne automaticamente.
→ La funzione di spegnimento automatico è abilitata. Quando si utilizza il cavo audio, se non viene emesso alcun suono o solo un lieve suono per 10 minuti o più, l'altoparlante si spegne automaticamente. Per annullare questa funzione, tenere premuto il pulsante PAIRING L per circa 10 secondi.

Caratteristiche tecniche

Altoparlante
Potenza nominale
1 W + 1 W (L / R, VOICE ZOOM disattivato)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (L / R / centrale, VOICE ZOOM attivato)
1% THD (distorsione armonica totale), 1 kHz, 4 Ω
Unità altoparlante: Φ40 mm (L / R / centrale)
Jack di uscita: Φ3,5 mm MMini jack stereo
Fonte di alimentazione: Batteria agli ioni di litio
Ore di utilizzo continuo (circa)
13 ore*2
Tempo di carica (circa)
3 ore (potrebbe variare in base all'ambiente)
Intervallo di temperature operative: 5 °C – 40 °C
Dimensioni (circa)
182 mm × 77 mm × 87 mm (con la maniglia abbassata, l × a × p)
Peso (circa): 630 g

Trasmettitore
Banda di frequenza: Banda a 2,4 GHz
Gamma di comunicazione massima
Linea di veduta circa 30 m*1
Jack di ingresso
1 mini jack stereo,
1 terminale di ingresso audio ottico (quadrato)
(solo per fs = 48 kHz PCM)
Accensione
5 V CC
Dimensioni (circa)
194 mm x 25 mm x 105 mm (l x a x p)
Peso (circa): 100 g

Elementi in dotazione
Altoparlante (1), Trasmettitore (1), adattatore USB-AC AC-UUD12 spina tipo C (1)/spina tipo G (1), cavo USB (da USB-A a USB-C™) (circa 1,5 m) (1), cavo audio (circa 1,5 m) (1), cavo audio ottico (circa 1,5 m) (1), Guida di installazione (2), Guida di riferimento (questo documento) (3), Scheda di garanzia (1)

*1 Cambia in base alle condizioni d'uso.
*2 Con il 4 % della potenza nominale e VOICE ZOOM disattivato.

• A seconda del modello di televisore, alcuni pulsanti del telecomando potrebbero non essere attivi.
• Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
• USB Type-C™ e USB-C™ sono marchi di USB Implementers Forum.

DK Personligt lydsystem

Sikkerhedsoplysninger

Placering af identifikationsmærkat
Mærkatet til denne højttaler er placeret i bunden af produktet.
AC-adaptermodelnavnet og det tilhørende serienummer fremgår af AC-adapteren.

Bortskaffelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet, der blev leveret med dette produkt, ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for bly (Pb) er anført, hvis batteriet indeholder mere end 0,004 % bly. Ved at sikre at disse batterier bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af batteriet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. I tilfælde af produkter, der mhp. Sikkerhed, ydeevne eller dataintegritet kræver en permanent forbindelse med et indbygget batteri, bør batteriet udskiftes af kvalificeret servicepersonale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet skal det udtjente produkt afleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Aflever batteriet til et indsamlingssted for genanvendelse af udtjente batterier. Yderligere information om genanvendelse af dette batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet eller batteriet blev købt.

Hermed erklærer Sony Corporation, at radioudstyrstypen SRS-LSR200 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://compliance.sony.eu/
Dette radioudstyr kan betjenes i EU uden at krænke gældende krav om brug af radiofrekvenser.

Trådløs lyd	
Frekvensområde	Udgangseffekt
2.400 – 2.483,5 MHz	< 10,0 dBm

Ved brug af trådløs funktion
Dette udstyr skal installeres og betjenes med en afstand på 20 cm eller mere mellem antennen for denne enhed, og en persons krop.

Bemærkninger
Bortskaf batterier på en miljøvenlig måde. I visse områder kan der være regler for bortskaffelse af batterier. Rådspørg de lokale myndigheder.

Ekstraudstyr
Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med de grænser, der er fastsat i EMC-direktivet, ved hjælp af et signalkabel kortere end 3 meter.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation Inc.

EU Importør: Sony Europe B.V.

Forespørgsler til EU Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

*Energiforbrug og øvrige oplysninger om strømforsyningen som påkrævet af Europa-Kommissionen (EU) 2019/1782 fremgår af følgende hjemmeside: https://compliance.sony.eu/

AC-adapter
Håndter adapteren som følger for at undgå brand, elektrisk stød eller skader på personer og materiel:
– Produktet skal sættes op ved en let tilgængelig stikkontakt.
– Brug kun en AC-adapter fra Sony, ikke fra andre leverandører.
– Stikket skal sættes helt ind i kontakten.
– Slut kun produktet til en stikkontakt med 220 V - 240 V AC.
– Af sikkerhedshensyn skal du fjerne AC-adapteren fra stikkontakten, når du trækker kabler, og være omhyggelig med ikke at vikle fødderne ind i kablerne.
– Afbryd AC-adapter fra stikkontakten, før du arbejder på eller flytter enheden.
– Hold AC-adapteren på afstand af varmekilder.
– Tag netstikket ud og rengør det med jævne mellemrum. Hvis stikket er dækket med støv og tiltrækker fugt, forringes isoleringen, og der kan opstå brand.

Bemærkninger
• Brug ikke den medfølgende AC-adapter til noget andet udstyr.
• Foretag ikke ændringer på AC-adapteren.
• Placer ikke noget tungt på AC-adapteren.
• Træk ikke i selve AC-adapteren, når stikket skal tages ud af stikkontakten.
• Du må ikke slutte for mange apparater til samme stikkontakt.
• Du må ikke bruge stikkontakter, som stikket ikke passer i.

Forbudt brug
Enheden må ikke placeres eller anvendes på steder eller i omgivelser som de nedenfor beskrevne, ellers kan enheden blive ramt af fejlfunktionalitet og forårsage brand, elektrisk stød og/eller personskader.

Placering:
• Udendørs (i direkte sollys), på stranden, på et skib eller et andet fartøj, i et køretøj, på hospitaler, ustabile placeringer, tæt på vand, fugt eller røg.
• Anbring enheden på en stabil, plan overflade, så den ikke vælter og forårsager personskade eller skader på ejendom.
• Placer enheden utilgængelig for spædbørn.
• Efterlad ikke lydbånd, personlige kreditkort eller ure med magnetisk kodning foran højttaleren.

Omgivelser:
• Steder, der er varme, fugtige eller meget støvede, hvor der kan komme insekter ind, hvor det kan blive udsat for mekaniske vibrationer, tæt på brændbare genstande (stearinlys ol.).
• Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke anbringes væskefyldte genstande som f.eks. vaser på enheden.
• Isæt eller placer ikke metalkæder eller fremmedlegemer på bagsiden af enheden eller transmitterens terminaler.

Når ikke er i brug
• Hvis du ikke benytter produktet i flere dage, skal det afbrydes fra lysnettet af miljø- og sikkerhedshensyn.
• Eftersom enheden ikke er helt afbrudt fra lysnettet, selvom den er slukket, skal stikket tages ud af stikkontakten for at afbryde enheden helt.
• Enheden kan have funktioner, som kræver, at den efterlades i standbytilstand for at fungere korrekt.

Placer ikke dette produkt i nærheden af medicinsk udstyr
• Dette produkt (inklusive tilbehør) indeholder magnet(er), som muligvis kan interferere med pacemakere, programmerbare shuntventiler til hydrocephalusbehandling eller andet medicinsk udstyr. Placer ikke dette produkt i nærheden af personer, som anvender sådan medicinsk udstyr. Konsulter din læge inden du anvender dette produkt, hvis du anvender nogen former for sådan medicinsk udstyr.

Slut aldrig USB-stik eller ladekabel til produktet, hvis det er vådt
• Hvis USB-stikket indsættes, mens produktet er vådt, vil der opstå kortslutning pga. væsken (postevand, saltvand, læskedrik m.v.). Fremmedlegemer, der indsættes i produktet, kan forårsage varmedannelse eller fejlfunktionalitet.

BEMÆRKNING VEDR. AC-ADAPTEREN
Advarsel
For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke udsætte dette apparat for regn eller fugt.
For at forhindre brand eller stød må du ikke stille genstande fyldt med væsker, som f.eks. vaser på apparatet.
Du må ikke installere dette udstyr, hvor der er begrænset plads, som f.eks. på en boghylde.
• Sørg for at stikkontakten er placeret nær udstyret, og at den er let tilgængelig.
• Sørg for at benytte den medfølgende AC-adapter og det medfølgende USB-kablet.
• Brug ikke nogen anden AC-adapter. Det kan medføre fejlfunktion.
• Slut AC-adapteren til en stikkontakt, der er nemt tilgængelig.
• Rul ikke USB-kablet rundt om AC-adapteren. Ledningen i kablet kan blive skåret over eller det kan medføre fejlfunktionalitet.
• Berør aldrig ved AC-adapteren med våde hænder.
• Hvis du bemærker noget mærkeligt ved AC-adapteren, skal du straks afbryde tilslutningen til stikkontakten.
• Enheden er ikke frakoblet lysnettet så længe den er sluttet til stikkontakten - heller ikke selv om der er slukket for strømmen på enheden.
• Eftersom AC-adapteren udvikler varme, når den har været brugt gennem længere tid, kan den føles meget varm, hvis man berører den med hånden.

BEMÆRKNING vedr. Li-ionbatteriet
• Batterier må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. solskin, brand eller lignende.
• Hvis det genopladelige batteri lækker, må du ikke berøre det med bare hænder.
• Hvis du ikke benytter produktet igennem længere tid, skal du genoplade det hvert halve år med henblik på at forebygge svækkelse af batteriet.

Pas på ikke at få fingrene i klemme, når håndtaget sættes i opbevaringstilstand.

Bemærkninger til funktionen for stænkvandsbeskyttelse
Anlægget har en funktion for stænkvandsbeskyttelse, som svarer til IPX2-standarden. Anlægget er beskyttet mod en vis mængde regn, sne eller stænkvand, men er ikke helt vandtæt. Hvis anlægget nedsænkes i vand, eller hvis det efterlades et fugtigt sted, som f.eks. på et badeværelse, kan det forårsage en funktionsfejl af anlægget.

Øvrige funktioner

Sådan slås betjeningstonen fra
• Når højttaleren er tændt, skal du trykke på knappen Vol [-] D og VOICE ZOOM E og holde den nede i mindst 2 sekunder. Der afspilles en biplyd, og lyden afbrydes. Gentag dette trin for at aktivere lyden igen.

Ændring af lydtilstand (VOICE ZOOM)
• Skift VOICE ZOOM-tilstand ved at trykke på knappen VOICE ZOOM E. Lampen indikerer den valgte lydtilstand.
– Én lampe (standard): Centerhøjttaleren anvendes til talebrug, og du hører menneskestemmen tydeligt.
– To lamper: Standard plus forøget frekvens af hensyn til nem høring.
– Intet lys: Normal stereo (V / H).

Kontrollerer den resterende batteristand ved lyd
• Tryk på knappen ⑤ B og VOICE ZOOM E samtidigt, og hold dem nede. Antallet af bip indikerer omfanget af resterende batteri:
– 3 bip: Mere end 4 timer.
– 2 bip: Mere end 2 timer.
– 1 bip: Mindre end 2 timer.

Højttalers tænd/sluk-indikator F
– Grønt lys tændt: Strøm tændt. Kommunikerer med transmitteren.
– Grønt lys blinker: Strøm tændt. Ingen radioforbindelse.
– Grønt lys blinker hurtigt: Sender fjernbetjeningssignal.
– Rødt lys tændt: Fjernbetjeningsindstilling.
– Slukket: Strøm slukket.

Transmissions-/standbyindikator J
– Grønt lys tændt: Sender lyd til højttaleren.
– Gult lys tændt: Sender ikke lyd til højttaleren. (Tv'ets digitale lydoutput er ikke indstillet til PCM.)
– Rødt lys tændt: Strømbesparingstilstand. Ingen lyd og ingen transmission til højttaleren.
– Slukket: Strøm slukket.

Tips
• Du kan bruge højttaleren under opladning ved at slutte USB-kablet, USB-A to USB-C™ til højttalerterminalen, DC IN H og AC-adapteren, CP-AD2 (som pr. oktober 2019) til stikkontakten.
• Du kan slutte en hovedtelefoner (medfølger ikke) til hovedtelefonporten I på højttaleren.
• Knappen Channel [+] C og ⑤ B har et taktilt punkt på dem, der kan bruges som vejledning.

Fejlfinding

Der er ingen lyd.
(Indikatoren på transmitteren lyser rødt eller lyser ikke.)
→ Kablet er ikke korrekt isat. Bekræft, at kablet er korrekt isat.
Der er ingen lyd.
(Indikatoren på transmitteren lyser gult.)
→ Sørg for, at tv'ets digitale lydoutputindstilling er indstillet til lineær PCM. Der findes oplysninger om indstillingsmetoder i betjeningsvejledningen til tv'et.
Der er ingen lyd.
(Indikatoren på transmitteren lyser grønt.)
→ Højttaleren er muligvis ikke parret. Hold knappen [-] D og knappen [+] C nede i 2 sekunder. (Højttalerens tænd/sluk-indikator F blinker gult). Tryk efterfølgende på knappen PAIRING L på bunden af transmitteren. (Transmitterlampen blinker gult og derefter konstant grønt.)
→ Nulstil højttaleren og transmitteren. Nu på nulstillingsknappen på transmitteren K og højttaleren G med en spids genstand som f.eks. en pen.
Du kan høre lidt støj.
→ Hovedtelefonporten på tv'et er defekt eller støvet. Sørg for, at lydkablet er korrekt isat. Isætning og udtagning af lydkablet nogle få gange kan styrke tilslutningen.
Lyden afbrydes.
→ Andre radiobølger forstyrrer. Holdes på så lang afstand af trådløse enheder eller mikrobølgeovne som muligt. Lyden kan blive forstyrret, hvis en smartphone eller tablet befinder sig nærheden.
Strømmen slukkes automatisk.
→ Strømmen slukkes ikke automatisk. Når du bruger lydkablet, hvis der ikke er lyd eller kun en smule lyd i 10 minutter eller længere, slukkes højttaleren automatisk. Du kan annullere denne funktion ved at holde knappen PAIRING button L nede i ca. 10 sekunder.

Specifikationer

Taler
Normeret effektoutput
1 W + 1 W (V/H, VOICE ZOOM er deaktiveret)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (V/H/center, VOICE ZOOM er aktiveret)
1 % THD (samlet harmonisk forvrængning), 1 kHz, 4 Ω
Højttalerenhed: Φ40 mm (V/H/center)
Outputstik: Φ3,5 mm stereominijack
Strømkilde: Litiumionbatteri
Kontinuerlig brug (ca.)
13 timer*2
Opladningstid (ca.)
3 timer (disse afhænger af miljøet)
Driftstemperaturområde: 5 °C – 40 °C
Mål (Ca.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (med sænket håndtag, b × h × d)
Vægt (Ca.): 630 g

Transmitter
Frekvensbånd: 2,4 GHz bånd
Maks. kommunikationsområde
Synslinje ca. 30 m*1
Inputstik
1 stereoministik,
1 optisk lydinputterminal (firkantet)
(kun for fs = 48 kHz PCM)
Power
DC 5 V
Mål (Ca.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (b x h x d)
Vægt (Ca.): 100 g

Leverede dele
Højttaler (1), transmitter (1), USB-AC-adapter AC-UUD12 type C-stik (1)/type G-stik (1), USB-kabel (USB-A to USB-C™) (ca. 1,5 m) (1), lydkabel (ca. 1,5 m) (1), optisk lydkabel (ca. 1,5 m) (1), installationsvejledning (2), referencevejledning (dette dokument) (3), garantikort (1)

*1 Ændringer afhænger af anvendelsesforhold.
*2 Når 4 % af den normerede udgangseffekt og VOICE ZOOM er deaktiveret.

• Afhængigt af din tv-model vil visse fjernbetjeningsknapper muligvis ikke være aktive.
• Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
• USB Type-C™ og USB-C™ er varemærker tilhørende USB Implementers Forum.

NO Personlig lydsystem

Sikkerhetsinformasjon

Plassering av identifikasjonsmerket
Etiketten for denne høyttaleren er plassert på bunnen av den.
Strømadapterens modellnavn og serienummer er plassert på strømadapteren.

Kassering av gamle batterier (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på batteriet eller emballasjen indikerer at batteriet som leveres med dette produktet, ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. Du ser det kjemiske symbolet for bly (Pb) dersom batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly. Når du sørger for at disse batteriene avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljø og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av batteriet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis det er produkter som av sikkerhets-, ytelses - eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet bare skiftes av autorisert servicepersonell. For å sikre at batteriet blir behandlet korrekt, må du levere produktet til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr ved endt levetid. For alle andre batterier kan du se informasjonen om hvordan du fjerner batterier på riktig måte. Lever batteriene ved en passende gjenvinningsstasjon for brukte batterier. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette batteriet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet eller batteriet.

Herved erklærer Sony Corporation at radioutstyrstypene SRS-LSR200 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. EU-erklæring fulltekst finner du på Internett under: https://compliance.sony.eu/
Dette radioutstyret kan brukes i EU uten å bruke gjeldende krav for bruk av radiospektrumet.

Trådløs lyd	
Frekvensbånd	Utgangseffekt
2400 – 2483,5 MHz	< 10,0 dBm

Trådløs funksjon på apparatet
Dette utstyret skal monteres og betjenes slik at det opprettholdes en avstand på minst 20 cm mellom antennen for denne enheten og personers kroppsdeler.

Merknader
Kast brukte batterier på en miljøvennlig måte. Noen steder kan kassering av batterier være lovregulert. Kontakt de lokale myndighetene hvis du vil vite mer om dette.

Alternativt tilleggsutstyr
Dette utstyret er testet og funnet i samsvar med grenseverdiene som er fastsatt i EMC-direktivet når det brukes en signalkabel kortere enn 3 meter.

Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.

EU-importør: Sony Europe B.V.

Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte represetant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

*Energiforbruket og annen informasjon for strømforsyningen slik det kreves i kommisjonens forskrift (EU) 2019/1782, er tilgjengelig på følgende nettside: https://compliance.sony.eu/

Strømadapter
Behandle strømadapteren som følger for å unngå risiko for brann, elektrisk støt eller annen skade og/eller personskader:
– Settet bør installeres i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt.
– Bruk kun strømadapter som er levert av Sony, ikke av andre leverandører.
– Stikk støpselet helt inn i stikkontakten.
– Koble apparatet kun til en strømforsyning på 220 V - 240 V vekselstrøm.
– Før du legger kablene, pass på at strømadapteren er frakoblet for din egen sikkerhets skyld og pass på at du ikke snubler i kablene.
– Trekk ut kontakten for strømadapteren før du utfører arbeid eller flytter apparatet.
– Hold strømadapteren unna varmekilder.
– Trekk ut støpselet og rengjør det regelmessig. Støv på støpselet opptar fuktighet, som kan medføre at isolasjonen forringes. Dermed kan det oppstå brann.

Merknader
• Ikke bruk den vedlagte strømadapteren til annet utstyr.
• Ikke foreta endringer på strømadapteren.
• Ikke sett tunge gjenstander på strømadapteren.
• Ikke trekk i selve strømadapteren når du kobler fra strømadapteren.
• Ikke koble for mange apparater til den samme stikkontakten.
• Ikke bruk stikkontakter som er i dårlig stand.

Forbudt bruk
Ikke installer/bruk apparatet på steder, i omgivelser som de som er oppført nedenfor, ellers kan apparatet fungere feil og forårsake brann, elektrisk støt, skader og/eller personskader.

Steder:
• Utendørs (i direkte sollys), i nærheten av vann, på et skip eller andre fartøy, i et kjøretøy, i medisinske institusjoner, ustabile posisjoner, i regn, fuktighet eller røyk.
• Plasser apparatet på en stabil, plan overflate for å unngå at den faller ned og forårsaker personskade eller skade på apparatet.
• Ikke plasser apparatet innen rekkevidde for barn.
• Ikke legg opptaksbånd, personlige kredittkort eller klokker med magnetisk kode foran høyttaleren.

Omgivelser:
• Steder som er varme, fuktige eller særlig støvet; slik at insekter har adgang; hvor det kan bli utsatt for mekanisk vibrasjon, i nærheten av åpen ild (stearinlys osv).
• Apparatet må ikke utsettes for vanndråper eller vannsprut. Det må ikke plasseres gjenstander som er fylt med væske oppå apparatet (f.eks. blomstervase).
• Ikke sett inn eller plasser metallkjeder eller fremmede gjenstander på baksiden av apparatet eller på terminalene for senderen.

Når ikke er i bruk
• Hvis apparatet ikke skal brukes noen dager, bør du koble apparatet fra strømnettet av miljøhensyn og sikkerhetsgrunner.
• Siden apparatet ikke er koblet fra strømnettet når du bare slår den av, må du trekke støpselet ut av stikkontakten for å koble apparatet fullstendig fra.
• Dette apparatet kan ha funksjoner som krever at apparatet står på i hvilemodus for at de skal fungere korrekt.

Dette produktet må ikke plasseres i nærheten av medisinske enheter
• Dette produktet (inkludert tilbehør) inneholder magneter som kan påvirke pacemakere, programmerbare shuntventiler for behandling av hydrocefalus eller andre medisinske enheter. Dette produktet må ikke plasseres i nærheten av personer som bruker slike medisinske enheter. Hvis du bruker slike medisinske enheter, må du høre med legen din før du bruker dette produktet.

Sett aldri inn en USB-plugg hvis produktet eller ladekabelen er våt
• Hvis USB-pluggen settes inn mens den er våt, skjer det en kortslutning på grunn av væsken (kranvann, saltvann, drikkevarer osv.) som sitter på strømenheten og ladekabelen eller fremmede legemer, dette kan medføre unormal varmegenerering eller funksjonsfeil.

MERKNAD PÅ STRØMADAPTER
Advarsel
For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fukt.
For å forhindre fare for brann eller elektrisk støt, ikke plasser objekter som er fylt med væsker, som vaser, på apparatet.
Ikke installer dette utstyret i et innestengt område, som i en bokhylle eller lignende enhet.
• Sørg for at stikkontakten er installert nær utstyret og er lett tilgjengelig.
• Sørg for at du bruker den medfølgende strømadapteren og USB-ledningen.
• Bruk aldri noen annen strømadapter. Dette kan føre til funksjonsfeil.
• Koble strømadapteren til en lett tilgjengelig stikkontakt.
• Ikke snurr USB-ledningen rundt strømadapteren. Ledningen kan kuttes og/eller det kan forårsake en feilfunksjon.
• Ikke ta på strømadapteren med våte hender.
• Hvis du merker noe unormalt med strømadapteren, må du koble den fra stikkontakten øyeblikkelig.
• Selv om TV-apparatet er slått av, er strømadapteren ikke koblet fra strømmen så lenge den er koblet til stikkontakten.
• Siden strømadapteren vil bli varm når den brukes i lengre tid, kan den kjennes varm ut når du tar på den.

MERKNAD om Li-ion-batteri
• Batterier må ikke utsettes for overdreven varme, som solskinn, ild eller lignende.
• Dersom det lekker fra det oppladbare batteriet, må det ikke berøres med bare hender.
• Dersom det ikke brukes i lengre tid, må det lades hver sjette måned for å hindre forringelse av batteriet.

Pass på at fingrene ikke klemmes når håndtaket lagres.

Merknader om sprutsikring
Systemet er sprutsikret tilsvarende IPX2-standarden. Systemet er beskyttet mot en viss mengde regn, snø eller sprut, men er ikke helt vanntett. Dersom systemet for eksempel senkes i vann, eller plasseres i et fuktig baderom, kan det føre til at systemet svikter.

Andre funksjoner

For å slå av operasjonslyden
• Når høyttaleren er slått på, holdes Vol [-] D og VOICE ZOOM-knappen E inne i mer enn 2 sekunder. Det høres en "pipe"-tone og lyden slås av. Gjenta dette trinnet for å slå lyden på igjen.

Endre lydmodus (VOICE ZOOM)
• For å endre VOICE ZOOM-modus trykkes VOICE ZOOM-knappen E. Lampen indikerer den valgte lydmodusen.
– En lampe (Standard), den midtre høyttaleren brukes for stemme og du hører den menneskelige stemmen klart.
– To lamper: Standard pluss økt høy frekvens for enkel lytting.
– Ingen lamper: Normal stereo (L/R).

Kontrollerer den gjenværende batteristatusen med lyd
• Trykk på ⑤ B og VOICE ZOOM-knappen E samtidig. Antall pip indikerer mengden som er igjen i batteriet:
– 3 pip: Mer enn 4 timer.
– 2 pip: Mer enn 2 timer.
– 1 pip: Mindre enn 2 timer.

Høyttalerens strømindikator F
– Grønn lampe på: Strøm på. Kommuniserer med senderen.
– Grønn lampe blinker: Strøm på. Ingen radioforbindelse.
– Grønn lampe blinker raskt: Sender fjernkontrollsignal.
– Rød lampe på: Fjernkontrollinnstilling.
– Av: Strøm av.

Sending/Hvilemodus indikator J
– Grønn lampe på: Sender lyd til høyttaler.
– Gul lampe på: Sender ikke lyd til høyttaler. (TV-ens digitallydutgang er ikke innstilt på PCM.)
– Rød lampe på: Strømsparemodus. Ingen lyd og sender ikke lyd til høyttaler.
– Av: Strøm av.

Tips
• Du kan bruke høyttaleren under strømlading ved å koble USB-ledningen USB-A til USB-C™ til høyttalerens DC IN-terminal H, og strømadapteren CP-AD2 (fra og med oktober 2019) til strømuttaket.
• Du kan bruke hodetelefoner (medfølger ikke) i hodetelefonporten I på høyttaleren.
• Kanal [+]-knappen C og ⑤ B har et berøringspunkt på dem som kan brukes som veiledning.

Feilsøking

Det er ingen lyd.
(Indikatoren på senderen lyser rødt eller tennes ikke.)
→ Ledningen er ikke satt helt inn. Bekreft at ledningen er satt godt inn.
Det er ingen lyd.
(Indikatoren på senderen lyser gult.)
→ Sørg for at den digitale lydutgangsinnstillingen på TV-en er satt til lineær PCM. For innstillingsmodus, se bruksanvisningen for TV-en din.
Det er ingen lyd.
(Indikatoren på senderen lyser grønt.)
→ Høyttaleren er kanskje ikke paret. Hold høyttalervolum [-]-knappen D og kanal [+]-knappen C inne i 2 sekunder. (Høyttalerens strømindikator F blinker gult). Trykk deretter på PAIRING-knappen L i bunnen av senderen. (Senderlampen blinker gult og blir deretter grønn.)
→ Tilbakestill høyttaleren og senderen. Trykk på tilbakestillingsknappen på senderen K og høyttaleren G med spiss penn eller lignende.
Du hører noe støy.
→ Hodetelefonport-forbindelsen på TV-en er dårlig eller tilsmusset. Sørg for at lydledningen er satt helt inn. Å sette inn og fjerne lydledningen noen ganger kan gjøre forbindelsen bedre.
Lyden brytes.
→ Andre radiobølger kan interferere. Hold deg så langt borte fra trådløse enheter eller mikrobølgeovner som mulig. Lyden kan avbrytes hvis det er en smarttelefon eller et nettbrett i nærheten.
Strømmen slås av automatisk.
→ Automatisk utkoblingsfunksjon er aktivert. Når du bruker lydledningen og det ikke er lyd eller bare litt lyd i 10 minutter eller lenger, vil høyttaleren slås av automatisk. For å avbryte denne funksjonen holdes PAIRING-knappen L inne i omtrent 10 sekunder.

Spesifikasjoner

Høyttaler
Nominell effekt utgang
1 W + 1 W (L / R, VOICE ZOOM er av)*1
0,5 W + 0,5 W + 1 W (L / R / senter, VOICE ZOOM er på)
1 % THD (Total Harmonic Distortion), 1 kHz, 4 Ω
Høyttalerenhet: Φ40 mm (L / R / senter)
Utgangskontakt: Φ3,5 mm stereo minikontakt
Strømkilde: Litium-ion-batteri
Timer kontinuerlig bruk (omtrent)
13 timer*2
Ladetid (omtrent)
3 timer (Dette kan variere avhengig av miljøet)
Driftstemperaturområde: 5 °C – 40 °C
Mål (ca.)
182 mm × 77 mm × 87 mm (med håndtak senket, b × h × d)
Vekt (ca.): 630 g

Sender
Frekvensbånd: 2,4 GHz-bånd
Maksimal kommunikasjonsrekkevidde
Siktlinje omtrent 30 m*1
Inngangskontakter
1 stereo minikontakt,
1 optisk lydinngangsterminal (firkantet)
(kun for fs = 48 kHz PCM)
Strøm
5 V DC
Mål (ca.)
194 mm x 25 mm x 105 mm (b x h x d)
Vekt (ca.): 100 g

Medfølgende deler
Høyttaler (1), Sender (1), USB-strømadapter AC-UUD12 type-C plugg (1)/type-G plugg (1), USB-ledning (USB-A til USB-C™) (ca. 1,5 m) (1), lydledning (ca. 1,5 m) (1), optisk lydledning (ca. 1,5 m) (1), innstillingsveiledning (2), referanseveiledning (dette dokumentet) (3), garantikort (1)

*1 Den endres avhengig av bruksforholdene.
*2 Når det er 4 % av nominell effekt på utgang og VOICE ZOOM er slått av.

• Avhengig av din TV-modell kan noen av fjernkontrollknappene være inaktive.
• Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.
• USB Type-C™ og USB-C™ a er varemerker for USB Implementers Forum.